

January 26, 1979
**Memorandum of Conversation between Fidel Castro
and Agostinho Neto**

Citation:

"Memorandum of Conversation between Fidel Castro and Agostinho Neto", January 26, 1979, Wilson Center Digital Archive, Consejo de Estado (Cuban Council of State). Obtained and contributed to CWIHP by Piero Gleijeses and included in CWIHP e-Dossier No. 44. <https://wilson-center.drivingcreative.com/document/117941>

Summary:

Agostinho Neto was the president of Angola. The Cuban government redacted from the transcript 29 pages in which Neto addressed internal issues of the government of Angola.

Credits:

This document was made possible with support from Leon Levy Foundation

Original Language:

Spanish

Contents:

Original Scan

Consejo de Estado

OK, si

Transcripción de la reunión del Comandante en Jefe Fidel Castro Ruz, con el doctor Agostinho Neto, presidente del MPLA, Partido del Trabajo, y de la República Popular de Angola, celebrada en el Consejo de Estado, en La Habana, el 26 de enero de 1979,

Agostinho Neto.- Los camaradas cubanos dieron su mejor contribución.

Después que los sudafricanos fueron expulsados, naturalmente se hizo necesaria la defensa ... (Ininteligible)..., tanto en relación con Zaire como en relación con... (Ininteligible). Entonces no teníamos... (Ininteligible). Las FAPLA eran una idea, no eran una fuerza real. Las FAPLA eran pequeños grupos que comenzaron... (Ininteligible)... con el desarrollo de los años la situación cambió... (Ininteligible)... después de... (Ininteligible)... con Zaire... (Ininteligible)..., medidas económicas, sociales y políticas... (Ininteligible)... no a causa de... (Ininteligible)... sino porque para el imperialismo era necesario salvar... (Ininteligible)... después de la crisis era necesario salvar... (Ininteligible)... Y entonces nuestra actitud fue tomada por algunos elementos de... (Ininteligible).

Esos elementos eran compuestos por muchos grupos. La posibilidad de explotar nuestros minerales, nuestro ferrocarril... (Ininteligible)... son elementos que... (Ininteligible)... y tuvimos también posibilidades mayores de defensa. Hoy se plantea un problema en el sur. Los sudafricanos están ansiosos por ocupar las posiciones defensivas más peligrosas para nosotros. Afortunadamente, las fuerzas cubanas continúan allí, los camaradas soviéticos han instalado alguna técnica: radares, cohetes y técnicos para manejarla, de forma muy amplia.

Nosotros ahora enfrentamos el problema del sur. Porque no hay necesidad en el norte de grandes contingentes cubanos. Hay guerrillas, pero se están extinguiendo, se está acabando, porque ya no hay posibilidades de irse y cruzar... (Ininteligible)... Tenemos necesidad de mantener un área... (Ininteligible)... para las tropas que están allí, tropas cubanas. Y así, nuestra

OK in

2

línea de defensa está en el sur, nuestra línea de defensa... (Ininteligible)... y tenemos una concentración del ejército cubano.

El año pasado, 1978, los camaradas cubanos plantearon el problema de que nosotros pagáramos una parte de los gastos... (Ininteligible)... Pensábamos que el regimiento que está en el norte, en Uige, tal vez pudiera ser utilizado en otro momento, o retirado. Esto debido a razones económicas.

... (Ininteligible)... Los sudafricanos no piensan salir de Namibia, no piensan salir. Y ellos han estado contactando con nosotros, a través de Nueva York, donde está nuestro embajador, o a través de Bruselas, donde también tenemos un embajador. Y ellos nos hacen proposiciones. Esas proposiciones son en el sentido de una cooperación material, primero, continuar las construcciones de las represas en Kalueque y todo el sistema de represas del río Cunene, suministro de... (Ininteligible)..., y ellos hablan constantemente de eso.

También nos hicieron proposiciones de carácter político, diciendo que Angola... (Ininteligible)... hacer una alianza con el gobierno que ellos van a constituir, una alianza de... (Ininteligible)..., diciendo que después de la crisis de Irán, ellos desearían comprar nuestro petróleo, querían comprar petróleo, no directamente África del Sur a Angola, sino el petróleo que va de Angola hacia Namibia y que podría ser entonces reexportado para África del Sur.

Nosotros analizamos todas estas propuestas y comprobamos que ellos no tienen intenciones de salir de allí... (Ininteligible)... Esas proposiciones fueron hechas hace poco tiempo, muy poco tiempo, y para nosotros es la primera vez que... (Ininteligible)... y nosotros pensamos que a África del Sur no le interesa... (Ininteligible)... sino esperar un poco para ver cuál es nuestra actitud, cuál será nuestra actitud. Si nosotros rechazamos algunos puntos de esas propuestas... (Ininteligible).

Hay pequeños focos de la UNITA en Zambia. En Zambia hay dos o tres focos de la UNITA y la mayor parte están en Namibia. Esos grupos de

OK, si

3

bandidos tienen que regresar a través de... (Ininteligible)... y Cunene, sobre todo. Y esa es la fuerza de choque de África del Sur cuando ellos quieren presionar.

Sé que hay puntos débiles y de ellos algunos se derivan de la preparación combativa de las FAPLA. Otros de la falta de coordinación entre las FAPLA y las fuerzas cubanas. Las fuerzas cubanas son aptas, tienen una moral muy alta, y están muy preparadas. Las FAPLA no lo están. Tenemos problemas organizativos, problemas de preparación técnica, de oficiales; tenemos problemas de la propia coordinación de las fuerzas armadas... (Ininteligible)... y aunque tenemos dos comandos, un comando de las FAPLA, que no tiene muchos medios, ni facilidades técnicas y un comando cubano que tiene organización y medios técnicos, la coordinación entre esos dos comandos hasta ahora es difícil. Hasta ahora es difícil y esta es una de las cuestiones que yo quería plantear cuando hablamos el primer día, o sea, la coordinación de los comandos, que sobre esto quisiera decir que, por ejemplo, en lo que respecta a la información... (Ininteligible)... a la misión militar cubana... (Ininteligible)..., porque las FAPLA no tienen... (Ininteligible)... y eso debía hacerse de una manera menos difícil... (Ininteligible).

Nosotros, los angolanos, no tenemos... (Ininteligible)..., tenemos algunos aviones Migs, pero no tenemos pilotos... (Ininteligible). No hay una coordinación entre los comandos cubanos y los angolanos. Ahora nosotros tenemos algunos medios propios... (Ininteligible)..., medios aéreos... (Ininteligible)..., aviación de combate... Lo que yo quería sugerir sobre esto es que no tengo... (Ininteligible). Ahora, yo quisiera que hubiese una centralización de la información para que podamos exponer nuestras opiniones. Cuando creo que estamos..., termina. Y digo diariamente. Sin eso, yo creo personalmente que no podríamos marchar adelante... pero es esa cooperación lo que necesitamos... (Ininteligible)...

John

4

Pero los camaradas cubanos, todos, no nos ayudan en las críticas a nuestros oficiales. Nosotros celebramos reuniones, reuniones o de la seguridad o de carácter militar, y a los camaradas cubanos no les gusta criticar a nuestros oficiales angolanos cuando se rebelan contra su forma de actuar. Y eso no me ayuda a mí, ni los ayuda a ellos. Yo no tengo contactos y ellos tampoco tienen contactos... (Ininteligible)...

En el aspecto militar, no entraré en muchos detalles... (Ininteligible)..., pero las FAPLA necesitan mucha disciplina, mucha disciplina y también una cierta preparación técnica, necesitan una comprensión mucho mayor de lo que está ocurriendo alrededor de ellos. Y esto aún no se ha logrado... (Ininteligible)...

Y en lo que respecta a la reducción de las tropas, hay un regimiento por lo menos que este año podría ser retirado, que es el que está en el norte, en Uige. Este aspecto tiene un cierto matiz político, que es necesario manejar con mucha cautela.

Cuando nosotros hablamos con los norteamericanos, el problema número uno que se planteó fue el de cuántas tropas cubanas hay, cuándo se van a reducir las tropas cubanas. Y cuando planteo esta cuestión de la reducción de las tropas en un regimiento, si esto no se hace con mucha cautela, podría parecer que es una concesión a los imperialistas norteamericanos, porque nos están presionando en ese sentido, en ese aspecto.

Nosotros no estamos preparados para dar ninguna satisfacción a los imperialistas en ese aspecto, y ese problema de que las tropas salgan depende de nosotros, es una cuestión de soberanía.

Cmdte.- Eso que usted me ha dicho es muy importante, muy importante.

Agostinho Neto.- Creo que no debemos darles ninguna satisfacción a ellos desde el primer momento.

Cmdte.- Cada vez que quieren una concesión...

Agostinho Neto.- Después van a hacer más presión...

OK, si

5

Cmdte.- A usted le preocupa el aspecto económico. Bueno, entonces dígame una cosa, su idea: ¿Dónde debemos reducir, dónde usted cree que podemos reducir personal?, sin que debilite el dispositivo demasiado, porque si se debilita demasiado el dispositivo... Porque algunas tropas son reserva del sur, en caso de una guerra fuerte. ¿Dónde usted cree que se puedan hacer algunas reducciones? (Abre el mapa de Angola con la situación de las tropas cubanas.)

Agostinho Neto.- Yo creo que en el regimiento que están en Uige, no en Cabinda.

Cmdte.- Vamos a ver el número exacto de hombres que tiene el regimiento de Uige. Uige tiene 1 370 hombres. ¿Usted es partidario de que se quite totalmente, o se quite una parte de la gente? Habría que analizar qué es lo que conviene más, si se suprime todo o se deja alguna gente que mantengan las armas, será como un símbolo allí. ¿Cuál es la opinión suya?

Agostinho Neto.- Mi opinión es que se reduzca de manera que se puedan dejar algunos hombres, algunos efectivos para el manejo de la técnica que se quedaría allí, como tanques, antiaéreas y comunicaciones.

Cmdte.- Correcto, una reducción, no supresión total del personal.

Agostinho Neto.- Así es, no una supresión total.

Cmdte.- Correcto. ¿En qué otro punto piensa usted?

Agostinho Neto.- ¿La cuestión de comandos?

Cmdte.- No, la cuestión de las tropas, reducirlas.

Agostinho Neto.- En la reducción de tropas, más nada. Este regimiento aquí del sur, este, puede ser dislocado hacia Luanda.

Cmdte.- Sí, lo que pasa es que este es más fuerte que este. El regimiento de Malanje es más fuerte que este, pero se considera Malanje reserva para el sur. Es más fuerte este, como reserva para el sur, que este; porque este está más completo.

OK in

6

Agostinho Neto.- Malanje está muy decidido...

Cmdte.- Sí, se han mandado algunos hombres para allá. Pero yo pienso lo siguiente: tanto el regimiento de Luanda como el regimiento de Malanje son reservas del sur en caso de un conflicto grande.

Agostinho Neto.- Sí.

Cmdte.- ¿Usted no piensa que tal vez del este se pueda reducir un poco de personal?

Agostinho Neto.- Tal vez pueda ser reducido.

Cmdte.- No tiene 2 225 hombres.

Agostinho Neto.- En este momento... (Ininteligible)...

Cmdte.- Tal vez pueda reducirse algo.

Agostinho Neto.- Sí, tal vez.

Cmdte.- Tal vez alguna reducción en el este. Porque yo considero que está más capacitado para maniobrar el regimiento de Malanje, porque este lo mismo va para arriba que va para acá que va para allá; este es un regimiento más importante, aunque ya se le sacaron algunos efectivos y se mandaron para el sur.

Agostinho Neto.- Sí, fueron para el sur.

Cmdte.- ¿Usted cree que en el este se puede reducir alguna gente?

¿Usted cree que en el este se puede reducir alguna gente?

Agostinho Neto.- Sí, en el este sí.

Cmdte.- En el este se pueden reducir.

¿Cuántos hombres ustedes aspiran a que se reduzcan, más o menos?

Agostinho Neto.- No sé exactamente.

Cmdte.- Bueno, hay otra cosa: Cabinda. En Cabinda hay 3 617 hombres.

Agostinho Neto.- Cabinda se mantiene.

Cmdte.- Cabinda es muy importante, no hay duda de eso, aunque Cabinda no es reserva del sur.

OK, si

7

Agostinho Neto.- No, es una garantía Cabinda, así como la unidad —no sé qué unidad será o si es batallón— que está en Punta Negra...

Cmdte.- En Punta Negra yo creo que se puede reducir un poco también, podemos reducir allí. Nosotros habíamos pensado dejar la técnica en Punta Negra reducida.

Agostinho Neto.- Però la situación del Congo no es buena. La situación del Congo es una situación política, una situación política...

Cmdte.- Usted sabe que ellos tienen sus problemas internos, y siempre nos han estado pidiendo incluso que les mandáramos personal a Brazzaville y nosotros lo hemos rechazado.

Nosotros insistentemente hemos dicho que en los problemas internos de ellos no nos metemos, siempre hemos tenido esa posición, porque están divididos ellos allí. Y nosotros hemos hecho todo lo posible, y se lo hemos dicho a este hombre que es Ministro de Defensa... ¿Cómo se llama?

Agostinho Neto.- ¿De Defensa? N'guessou.

Cmdte.- N'guessou, sí. Ellos tienen sus problemas, tienen sus divisiones, y nosotros hemos hecho toda la resistencia para no mandar personal militar a Brazzaville, les hemos dicho que no, que en Punta Negra.

En realidad, nuestro interés en el Congo es la defensa de Cabinda. El interés que nosotros tenemos de mantener fuerzas en Punta Negra es para defender Cabinda: no tiene nada que ver con el Congo, aunque si se produjera un ataque del exterior al Congo podríamos ayudarlo; pero tratamos, en todo lo posible, de mantenernos ahí, y les hemos dicho a todos con mucha claridad la línea que nosotros seguimos, incluso en la línea interna, sobre el problema de ellos, porque están divididos; desgraciadamente están divididos, tienen muchos problemas.

Però para nosotros Punta Negra tiene importancia con relación a Cabinda, ese es el objetivo por el cual está aquello: no tiene nada que ver con el Congo, tiene que ver con la defensa de Cabinda, es el lugar por donde llega

OK, si

8

el suministro y es el lugar por donde nosotros podemos apoyar a Cabinda en cualquier circunstancia. Es decir que la pérdida de Punta Negra debilita la posición de Cabinda. Pero por eso estamos allí.

Entonces, ¿usted tiene el criterio de no reducir el dispositivo este de Cabinda?

Agostinho Neto.- No reducir.

Cmdte.- A mí me parece razonable eso que usted dice, compañero Neto, porque Cabinda es muy importante. Ustedes tienen que defender Cabinda, es hoy por hoy el recurso más importante que tiene Angola desde el punto de vista económico. Y yo pienso que una retirada del personal militar bien puede alentar... No obstante, pienso que alguno se pudiera reducir; digo que alguno, es decir, si hay 3 617 hombres, si alguno se puede reducir ahí, quedan 3 000, 3 200, no debilitaría mucho eso, ¿comprende? Le quiero decir, reducir unos cuantos. Por eso yo le digo: algunos hombres se pudieran reducir de aquí sin que se comprometiera; pero de todas maneras nosotros vamos a tener muy en cuenta este punto de vista suyo de mantener todo el dispositivo en Cabinda, no reducir Punta Negra, vamos a tener en cuenta eso; aunque nosotros habíamos pensado alguna reducción en Punta Negra.

Agostinho Neto.- ¿En Punta Negra?

Cmdte.- Sí, había 900 hombres, que quedarán unos 600, que quedarán unos hombres allí con los tanques, la artillería y todo eso, una reducción que no debilitará. Pero habíamos estado pensando en alguna reducción en Punta Negra. Pero, bueno, está bien, vamos a tomar en cuenta ese punto de vista.

Agostinho Neto.- Quizás de aquí a algún tiempo, cuando la situación se establezca más, tal vez.

Cmdte.- Entonces usted es partidario de que se analice qué se puede reducir.

Agostinho Neto.- Sí.

9

Cmdte.- Sin debilitar ni táctica ni estratégicamente; porque indiscutiblemente que estos hombres de Luanda y de Malanje son reserva del sur; no tienen que estar allí, pero en caso de una guerra violenta estos hombres tendrían que apoyar a estos de aquí, ¿se da cuenta? Por eso estos regimientos, si se reducen, se debilita este; este no, porque yo no creo que este sea reserva de aquí. Todavía el centro se puede considerar reserva del sur también, los que están aquí. Los que están en Huambo, en Nueva Lisboa, esos son reserva del sur.

Entonces usted desea que nosotros analicemos algunas reducciones sin comprometer el sur ni comprometer Cabinda. ¿Eso es lo que usted desea?

Agostinho Neto.- Sí.

Cmdte.- Voy a apuntar esto.

Agostinho Neto.- Sí, sin comprometer Cabinda ni el sur.

Cmdte.- Usted quiere que nosotros estudiemos eso, para ver cuáles son los que podemos reducir.

Agostinho Neto.- Sí, hay que estudiarlo bien... (Ininteligible)... Y quisiéramos que ustedes nos dieran una ayuda mayor en la defensa del ferrocarril, una mayor ayuda para la defensa del ferrocarril.

Cmdte.- ¿Cuándo usted piensa que ese ferrocarril empiece a funcionar?

Agostinho Neto.- En el mes de abril creo... Porque ya está casi todo listo.

Cmdte.- Sí, porque esta gente de la UNITA han ido desarrollando más técnica, tienen más recursos, tienen más organización y más experiencia. Ellos han desarrollado... Yo pregunté a los compañeros desde que yo estuve allí, a pesar de que hay 50 batallones de las FAPLA.

Agostinho Neto.- Sí, pero esos compañeros no están muy preparados.

Cmdte.- Pero el enemigo ha mejorado su organización y ha mejorado su armamento y sus comunicaciones, tengo entendido, son las noticias que tengo.

OK, si

10

✓ Usted sabe, compañero Neto, que después de lo de Cassinga nosotros hablamos con los soviéticos y les expresamos nuestro criterio de que debíamos fortalecer el sur; porque, claro, a nosotros nos dolió mucho todo esto de Cassinga. Nosotros tuvimos 16 muertos y más de 60 heridos. no tenían las antiaéreas, las flechas no estaban allí en esos momentos; porque, como consecuencia de la lucha contra los bandidos por allí, esta agrupación, que es pequeña, no estaba en óptimas condiciones.

r Quando lo de Cassinga, pasaron dos cosas: el jefe no estaba allí. Comunican la información al regimiento este, por clave. La jefatura de Sa da Bandeira de Lubango, comunica a la jefatura acá: todo eso por clave, mientras se producía el ataque. Entonces el tiempo de traducir esto acá y esto acá llevó mucho tiempo.

L Tan pronto la jefatura en Luanda tuvo noticias de que estaban haciendo el ataque sobre Cassinga, entonces dio la orden de atacar: pero se perdió un tiempo, se perdieron unas tres horas por lo menos. Entonces la gente avanzó, avanzó, protegidos por antiaéreas de tierra, no por flechas, no tenía las flechas, y tuvieron un combate muy duro contra la aviación; la aviación estuvo atacando constantemente durante 12 ó 13 horas. A pesar de eso, los tanques avanzaron, el personal avanzó; se portó bien, se portó valiente; avanzaron luchando, los obligaron a retirarse. Tal vez ellos hubieran estado unos días allí, 24 horas; los obligaron, pero fue a un costo alto, a un costo alto: 16 muertos y como sesenta y tantos, 65 heridos; en total fueron como 81 bajas las que tuvimos nosotros en la situación de Cassinga.

El enemigo tiene, desde luego, una ventaja: no estaban preparados estos aeropuertos. Vinieron algunos aviones por aquí, pero ya ellos se habían retirado.

V Entonces nosotros propusimos que se crearan condiciones en Lubango para que la aviación operara. Hablamos con los soviéticos y les planteamos nuestro criterio de reforzar, que creíamos que debían mandar algún

OK, si

11

✓ Armamento para reforzar la zona. También hablamos con el Ministerio de Defensa para ver si se ponían algunos tanques, algunas cosas adicionales aquí.

Claro, a nosotros no nos gusta ser débiles frente al enemigo, porque si usted es débil, le puede costar muy caro. Por eso nosotros queríamos fortalecer el máximo posible. Coordinamos y entonces se acordó un incremento de 2 245 hombres en el sur, parte sacados de aquí, de otros lugares, y parte los enviábamos de aquí de Cuba.

✓ Entonces nosotros hemos hecho un plan para fortalecer este dispositivo, esta línea, esta línea, que es la que presenta mejores condiciones estratégicas, con apoyo aéreo, porque usted no puede luchar... La experiencia de Etiopía nos demostró a nosotros lo que significa el apoyo aéreo; el apoyo aéreo es una cosa tremenda, tremenda. Se lo digo porque nosotros teníamos 24 aviones en Etiopía, y la aviación jugó un papel determinante, tuvimos pérdida de algunos aviones también.

¿Pero qué ocurrió en Etiopía? Que las fuerzas somalas estaban dentro, alrededor de Harare y Dire Dawa, y allí había un campo de aviación. Entonces todos los combates se libraron en torno a Harare y Dire Dawa, los combates decisivos, y el campo de aviación estaba muy cerca y pudo apoyar las tropas; recibieron un gran apoyo. Y, bueno, los pilotos hicieron proezas allí, los aviones Mig-21 y los aviones Mig-17.

Entonces nosotros pudimos apreciar en Etiopía la importancia del apoyo aéreo. Si el enemigo tiene el absoluto control del aire es malo. Y ellos tienen 140 aviones Mirage, es una fuerza grande, por eso nosotros hemos planteado crear condiciones en Lubango para que opere la aviación, hemos propuesto eso: cohetes tierra-aire, para que la aviación enemiga no pueda operar allí impunemente. Y todas las flechas que pudimos reunir las mandamos para el sur; entre las que tienen ustedes y las que tenemos nosotros hay más de 100 ✓ flechas en el sur, flechas... (Ininteligible)... la aviación que puede operar allí

O. K. M.

12

✓ en el sur. Es decir, no es una aviación estratégica, para la ofensiva no tendría fuerzas; pero en la defensa podría ser fuerte, combinando los aviones con las flechas, con los cohetes, porque las antiaéreas convencionales no son muy efectivas contra los aviones a reacción, y en Cassinga se demostró, porque la mayor parte de las bajas fueron de la gente de la defensa antiaérea, pero no era defensa antiaérea de cohetes, era defensa antiaérea convencional, 14,5. Y, realmente, para combatir la aviación moderna hacen falta flechas, cohetes y aviones.

✓ Yo entiendo que se puede hacer una línea realmente fuerte aquí, que es lo que nosotros estamos planteando, hacer una línea bien fuerte en torno a Moçamedes, Sa da Bandeira, Matala y Menonque, utilizando los campos de aviación, cosa que sea una línea que ellos no puedan de ninguna manera sobrepasar aunque vengan con mucha fuerza, aunque vengan con mucha fuerza.

Entonces, por eso, nosotros estábamos dispuestos a mandar lo que fuera necesario; pero estuvimos analizando qué medios, qué recursos había, y eso implicaba un aumento de 2 245 hombres. Esto daba un total de 24 072.

Yo pienso que se pueden hacer reducciones de este número de 24 000. Entonces nosotros pudiéramos llegar a reducir de 2 000 a 3 000, pudiera manejarse, para que queden alrededor de 20 000 a 21 000, que me parece el mínimo, si se quiere defender Cabinda. Y Cabinda hay que defenderla, porque si Cabinda se pierde, compañero Neto, sería un golpe terrible para Angola, desde el punto de vista económico.

Yo eso lo vi desde la guerra. Desde la guerra yo propuse, cuando se planteó hacer una escuela aquí, otra aquí y otra en el sur, yo planteé hacer una escuela en Cabinda también. E hice algo más: yo planteé que mandaran alguna artillería de 120 milímetros para allá, antes de noviembre, eso fue en el mes de septiembre de ese año.

OK, si

13

Entonces Argüelles incluso propuso que se quedaran estas armas aquí, porque el enemigo estaba al lado de Luanda, y yo argumenté que esto se podía recuperar, pero si Cabinda se perdía no se podía recuperar. Ese fue el punto de vista nuestro. Y ellos querían desembarcar por aquí por Benguela los cañones, y yo propuse que no desembarcaran los cañones que iban para Cabinda aquí, sino que los mandaran para acá. Y eso fue muy importante, porque cuando se produce el ataque los días 9, 10 y 11 de noviembre de 1975, había por lo menos aquí una cantidad de armas que podían resistir el ataque contra Cabinda en aquel momento. Y esto es muy importante, porque las dos terceras partes del ingreso exterior de Angola llegan por Cabinda y por el petróleo de Cabinda, y este es un recurso muy grande, no se puede correr riesgos con eso. En realidad, fue lo que yo pensé, pensaba eso antes e incluso lo pienso ahora.

Porque aunque Zaire esté pacífico, si Zaire avanza por aquí por el norte no importa, porque se pueden reunir tropas para rechazarlo, aunque no haya un regimiento fuerte aquí, ¿se da cuenta? Pero si toman Cabinda, después es muy difícil recuperar Cabinda. Por eso es que a Cabinda hay que procurar mantenerla lo más fuerte posible. Yo diría que los dos problemas fundamentales son Cabinda y el sur.

Ahora, estas fuerzas que están por aquí no harían nada concentradas aquí todas, sino son reservas esta y esta, Luanda y Malanje, son reservas del sur, tal como está la cosa hasta este momento, y hasta que ustedes puedan fortalecer la defensa y preparar el personal de las FAPLA.

Yo digo sinceramente que yo pienso que es necesario que ustedes intensifiquen la preparación de las FAPLA, porque mire, compañero Neto, es un sacrificio para ustedes, pero también es un sacrificio grande para nosotros. Porque no se trata del aspecto económico, nosotros les hemos propuesto a ustedes lo mismo que hicimos con Etiopía; es decir que las condiciones que nosotros hemos planteado a Angola... Cuando nosotros hicimos toda la

OK si

14

colaboración con Angola no se discutió nada de esto, pero era un momento muy crítico, y se mandó el personal. Durante todo ese tiempo nosotros fuimos cargando con todos los gastos. Con los etíopes se acordaron desde el primer momento las mismas condiciones que nosotros les hemos planteado a ustedes; es decir que los etíopes desde el primer momento han... A pesar de que Etiopía es muy pobrecita, déjeme decirle; Etiopía es muy pobrecita, pero ellos siempre, en la cuestión del mantenimiento, el transporte y el personal, ellos asumieron los gastos de esto desde el primer momento, no fue como Angola. En Angola durante tres años —1975, 1976, 1977 y 1978—, tres años y medio, todos los gastos los hicimos nosotros. Yo calculo alrededor de 500 millones de dólares lo que hemos gastado nosotros en esas operaciones.

Ahora, en Etiopía desde el primer momento se acordó con los etíopes que alimentación, vestuario y transporte lo hacían ellos. Quiere decir que nosotros no hemos hecho más que proponerles a ustedes establecer en el año 1979 las mismas condiciones que estaban establecidas con los etíopes.

Nosotros pagamos los salarios aquí y todo eso. Pero el problema no hay que mirarlo solo desde el punto de vista económico, para nosotros es un esfuerzo grande, porque tenemos que pedirles a decenas de miles de hombres que salgan del país, que estén fuera un año, año y medio, dos años. Hay un sacrificio humano muy grande, hay un sacrificio humano grande; es humano el problema.

A nosotros nos interesa que ustedes puedan desarrollar las FAPLA lo más rápido posible, y que ustedes puedan estar en condiciones de asumir todas estas tareas de la defensa del país, que yo comprendo que ahora no pueden, porque está Sudáfrica que es muy poderosa; está Zaire, que puede estar hoy tranquila y mañana puede cambiar.

Yo estoy seguro de que, por ejemplo, si retiramos el personal de Cabinda, empiezan a planificar inmediatamente la toma de Cabinda. Eso sería peligroso, eso realmente sería peligroso. Yo creo que a Cabinda hay que

OK, si

15

defenderla, aunque esté aquí lejos, separado, hay que defenderla de todas formas. Entonces los alentaría. Yo creo que aquí, si se quita todo el personal, puede alentar al enemigo también; por eso yo creo que pueden quitarse aquí las dos terceras partes. Tal vez aquí se puedan reducir las dos terceras partes también, tal vez aquí se pueda reducir algo. Entonces estudiar qué puede ser reducido del orden de 2 000 ó 3 000 hombres.

Ahora, desde el punto de vista económico, yo pienso que se pueda reducir el personal civil también.

Agostinho Neto.- Sí, en ese orden.

Cmdte.- Ese es otro aspecto del problema.

Desde el punto de vista militar, entonces yo creo que lo que ustedes pueden hacer para intensificar la preparación de las FAPLA, para que un día, compañero Neto, nosotros podamos retirar nuestro personal de allá, porque esto limita nuestra capacidad incluso de ayudar a otros países, porque tenemos 40 000 hombres fuera del país, hay miles de oficiales y de soldados, hay que rotarlos, y hay que pedirle otra vez a la gente que vuelva, hay que ir rotando todo ese personal y es un esfuerzo humano grande; porque los hombres tienen que separarse de la familia un año y medio, dos años, y es una cosa dura que puede ir agotando nuestra reserva de movilización. Porque si un día fuera necesario ayudar a Mozambique... Ahora mismo nosotros, con el esfuerzo que hacemos en Angola, con el esfuerzo que hacemos en Etiopía, estamos al borde de nuestras posibilidades; vaya, no es fácil que nosotros podamos movilizar otros 10 000, 15 000 hombres, aparte de los problemas de transporte, problemas de armas, problemas internacionales, disposición soviética, todo eso.

Porque yo, como le expliqué a usted, "nosotros allí en Angola iniciamos la colaboración por nuestra cuenta absolutamente; en Etiopía lo hicimos coordinado con los soviéticos." Y yo creo que cualquier otro apoyo internacionalista tenemos que coordinarlo con ellos, porque nosotros no

OK, si

16

tenemos fuerzas, con nuestros medios exclusivamente, de ayudar a resolver una situación en Mozambique —digamos—, ¿se da cuenta? No podríamos, aunque quisiéramos, no podríamos, porque nosotros somos un país pequeño, y cómo podemos nosotros estar haciendo esfuerzos de este tipo, a tanta distancia del país, si no coordinamos con la URSS. Pero aun así, si estuviera dispuesta la URSS a poner los medios y la técnica, hoy para nosotros es difícil otro esfuerzo, si tuviéramos que, aparte de los que están en Angola, aparte de los que están en Etiopía, hacer un esfuerzo en Mozambique. Sería duro, sería un esfuerzo duro.

Por eso yo pienso que todo lo que ustedes puedan intensificar la preparación de las FAPLA, ir entrenando a la gente deben hacerlo. Y la gente aprende, la gente aprende a controlar, a analizar, a dirigir y todo eso, que nos permita a nosotros ir reduciendo el personal en el futuro.

Ahora, fijese, en Etiopía hay la mitad de la gente, pero tienen una capacidad de combate casi tan alta como la de las tropas en Angola, en Etiopía, sobre todo en el este. Allí tenemos brigadas de tanques, brigadas de artillería, regimientos de infantería motomecanizada; es decir, en Etiopía hay la mitad de la gente de Angola, pero tienen una capacidad de combate tan alta como la de Angola.

Es decir que en el futuro se puede ir reduciendo ese personal, aunque quede una mitad.

Por otro lado, en el futuro se puede reducir el personal y mantener el armamento, ¿se da cuenta? por si surge una situación que puedan hacer uso de él.

Habíamos pensado que los civiles también pueden actuar como reserva; pero naturalmente esto nosotros tenemos que verlo en conjunto por el problema económico. Ahora, yo le advierto: las fuerzas armadas le van a costar caro siempre, eso es costoso; indiscutiblemente que la defensa cuesta caro, la defensa y la seguridad.

OK, si

17

Nosotros, en la defensa y en la seguridad gastamos alrededor de 1 000 millones de pesos, casi 1 000 millones de pesos. Claro, de eso nosotros tenemos unas cuantas decenas de millones del salario de la gente que está fuera; es decir que nosotros estamos gastando, de acuerdo o no, estamos gastando alrededor de 60 millones de pesos con el personal que estamos mandando allá; pero yo no me preocupo tanto por el gasto económico, sino por el gasto humano, que usted va girando contra la energía del pueblo, la disposición de la gente al sacrificio, y yo creo que en determinadas circunstancias la gente hace cualquier cosa, como la hace; pero, vaya, no se debe abusar de eso, no sea que un día se produzca un cierto cansancio, un cierto agotamiento, porque esto implica sacrificio para decenas de miles de familias, porque tienen el hijo fuera, o tienen el padre fuera, o un hermano. Es un esfuerzo que yo comprendo que debe hacerse, pero debe hacerse el mínimo posible.

Por eso, yo creo que cuanto antes ustedes desarrollen las FAPLA, mejor para nosotros, y nosotros podamos ir retirando nuestro personal. Nuestro deseo es ese, yo se lo digo sinceramente; nuestro deseo es que ustedes puedan organizar las FAPLA; pero creo que esa es una tarea de ustedes y es una tarea suya, un trabajo suyo, y exigir mucho. Yo se lo dije ya cuando estuve en Angola de visita, hay que exigir. Yo he leído algunos discursos de ustedes, suyos, y ha hecho críticas fuertes a las FAPLA, y yo creo que eso es correcto.

Hay que establecer la disciplina; porque si el jefe está aquí, no se puede ir el jefe para Luanda, no se puede ir para acá; los jefes tienen que estar con las tropas. Y le falta al angolano el hábito de disciplina, les falta a los jefes el sentido de la responsabilidad. Yo pienso que usted debe exigir desde arriba, desde el Ministro de Defensa, exigirle a Iko, exigirle al jefe de Estado Mayor que ponga disciplina en las tropas; tiene que exigirle, porque tiene que hacer un ejército.

OK, m

18

Han pasado tres años, y yo no creo que se hayan aprovechado bien estos tres años. Yo comprendo, hay dos problemas: un problema es organizar el ejército y otro problema es luchar contra los bandidos, y hacer las dos cosas al mismo tiempo no es fácil, no es fácil, hay que estar conscientes de eso.

La lucha contra bandidos forma cuadros, forma gente. Entonces ustedes tienen que trabajar en los dos frentes y es difícil: organizar el ejército y luchar contra los bandidos. Esa es una tarea dura.

Yo recibí un informe de las discusiones que tuvieron sobre todos estos problemas, cómo estaba el suministro, cómo estaban estos problemas. Claro, yo no creo que puedan estarlo al ciento por ciento porque es imposible, ¿se da cuenta? Usted no puede decir: Voy a completar los cuadros al ciento por ciento; no es fácil ahora completar los cuadros al ciento por ciento. La logística es difícil completarla al ciento por ciento, es decir, ninguna de esas metas es posible hoy completarla al ciento por ciento; pero hay que elevar el porcentaje que no esté en el 30%, que no esté en el 35%, que esté en el 70%, que esté en el 80%. Y desde luego, le advierto que eso es caro, tener los suministros, tener el transporte, tener las comunicaciones, eso es caro, yo lo sé.

Les va a costar de todas maneras, aunque lo hagan ustedes y aunque nosotros les estemos ayudando a hacerlo ahora; pero, desde luego, es preferible que lo hagan ustedes, es decir, que las FAPLA puedan ser capaces de cumplir esta misión. Ese debe ser un objetivo estratégico de ustedes, y para nosotros es bueno, en la medida en que nosotros podemos ir reduciendo.

Usted recuerda que una vez nosotros habíamos hecho un plan de reducción del personal, aquel plan que acordó Raúl en la visita. Después vino el problema de Shaba, y a partir de eso se produjo la ampliación, que se mandó ese regimiento y se mandaron unos refuerzos en columnas... En aquel momento estaban como a 15 000 ó 16 000 hombres. Después de la primera

OK, si

19

guerra de Shaba, de la intervención de Francia y Marruecos se amplió y llegó hasta 23 000 hombres. Porque nosotros dijimos: Bueno, reducimos el personal y empiezan a aparecer los peligros, ¿se da cuenta? Y entonces por eso yo pienso: Bueno, vamos a dejarlos ahí.

Cuando los americanos han venido a hablar conmigo, y a plantearme estas cosas, yo les he dicho: Bueno, estos problemas no los discutimos con ustedes. La posición nuestra es que los problemas de la solidaridad nuestra con Angola, con Etiopía, con África, con cualquier país, no la discutimos con ellos, que esos problemas obedecen a acuerdos y que no los discutimos con ellos. No les hemos querido hacer ni la más mínima concesión.

Ellos han querido que incluso nosotros les demos tranquilidad de que no vamos a participar en Namibia, ni en Zimbabwe, y aunque eso no es probable que ocurra, nosotros les hemos dicho que nos negamos terminantemente a darles ninguna garantía, ni a Sudáfrica, ni a Smith. Nosotros los tranquilizamos, les decimos: estéense tranquilos, no se preocupen. No es posible. No vamos a estar ayudando al neocolonialismo, ni vamos a estar ayudando al imperialismo.

De manera que nosotros hemos rehuido, rechazado hacer ningún tipo de compromiso con ellos que sirva para alentar a los regímenes racistas, para alentar al neocolonialismo; porque a nosotros nos parece que si nosotros les decimos a los americanos: Estén tranquilos, que nosotros nunca haremos nada en Namibia, entonces le estaríamos haciendo un daño a la SWAPO, ¿comprende? Y si decimos: Estén tranquilos, que nunca vamos a actuar en Zimbabwe, le estaríamos haciendo un daño al Frente Patriótico. Y no lo hemos querido hacer, nos hemos negado terminantemente, y les hemos dicho con toda claridad: No hacemos compromisos. Esa es la línea que nosotros hemos tenido con ellos.

Pero siempre ellos vuelven sobre el problema de la exigencia; pero nosotros esa es la posición que tenemos y es la posición que vamos a

OK, si

20

mantener, esa es la posición que vamos a mantener. No vamos a hacerles ninguna concesión de ningún tipo, no se puede hacer; es una cuestión de principios no hacer concesiones. Por eso yo estoy de acuerdo también con usted en que cualquier cosa que se haga de reducción de personal hay que hacerla con cuidado para que no se vaya a creer que se trata de una concesión.

Siempre uso el argumento de que... (Ininteligible)... Yo creo que es la primera vez dentro del movimiento revolucionario internacional que se da esta experiencia de Angola, esta experiencia fuera de Europa, porque en Europa los soviéticos tienen tropas y han apoyado a los países de Europa Oriental; los imperialistas tienen tropas en todas partes; pero es como si fuera una ley, la ley del embudo: ellos pueden apoyar, tener asesores en Irán, en Israel, en Egipto, en todas partes; pero quieren prohibirnos a nosotros que tengamos asesores en otros países.

Entonces por eso nosotros hemos adoptado la posición de que ese es un principio, ese es un derecho y eso no debemos discutirlo absolutamente. Es la línea que hemos mantenido nosotros y vamos a mantenerla, ¡vamos mantenerla!

Entonces el problema indiscutiblemente es el problema económico de todo esto; pero yo le digo que la defensa siempre va a costar caro, porque a nosotros nos cuesta caro, muy caro; tanto la defensa como el Ministerio del Interior son caros, y por eso uno tiene que hacer una política de ahorro y de austeridad, que es la que nosotros hemos seguido permanentemente.

Hemos trabajado, hemos avanzado, hemos progresado; hemos hecho hospitales, hemos hecho escuelas; mantenemos el empleo, hemos hecho muchas obras sociales, pero mantenemos una política de austeridad. Tenemos racionamiento hace 20 años. Hemos educado al pueblo en esa idea, en todas esas cosas.

OK, si

21

Pero yo pienso que es muy importante si ustedes logran fortalecer las FAPLA, ir progresivamente reduciendo todo hasta que estén ustedes totalmente en condiciones de defender el país. Y eso ayudaría al movimiento revolucionario internacional, esto nos ayudaría a nosotros. Y nosotros, en cualquier momento, si tenemos que hacer otra misión internacionalista, podemos hacerla, la podemos hacer: pero ahora estamos en un límite. No creo que estemos en el tope, al ciento por ciento, se lo digo sinceramente. Yo creo que si hubiera que hacer un esfuerzo adicional, nosotros podríamos hacerlo, pero ya no nos quedan muchas posibilidades de hacer más de lo que estamos haciendo. Si se presenta una situación similar en otro país, de coordinación por nuestra cuenta, solos no podríamos hacerlo, sino coordinado con el campo socialista. Cuando yo digo campo socialista pienso en la URSS.

Agostinho Neto.- Nosotros estamos armando las FAPLA. Estamos armando en este momento por lo menos unas 100 unidades.

Cmdte.- ¿Cuántas?

Agostinho Neto.- Cien... (Ininteligible)... y yo quisiera, por una cuestión de solucionar el problema de abastecimiento... (Ininteligible)... porque nuestro abastecimiento es ahora muy malo, que nosotros pudiéramos organizar completamente la defensa... (Ininteligible)...; ya hemos tomado algunas medidas a nivel del Estado Mayor, pero esas medidas no son efectivas debido a la disciplina... (Ininteligible)..., pero como usted sabe es una vía muy larga y difícil.

Cmdte.- No es fácil.

Agostinho Neto.- No es fácil.

Cmdte.- ¿Y ya reconstruyeron los puentes?

Agostinho Neto.- Sí, los puentes se han reconstruido. Nosotros vamos a trasladar hacia... (Ininteligible)... a una parte del gobierno para poder desarrollar esta parte, que es la vía... (Ininteligible)... Zambia... (Ininteligible)...

OK, si

22

en la protección del ferrocarril... (Ininteligible)... que si están interesados en esta vía, nosotros no podemos correr el riesgo. Debemos tener nuestra propia fuerza militar, sobre todo para la protección de los puentes, porque cuando... (Ininteligible)... se destruye un puente, es más difícil.

Cmdte.- El puente es más difícil de reparar. Esa va a ser una lucha larga que les impacta a los soldados directamente, pero también en este campo de acción se pueden formar muchos cuadros... y aprenden en la lucha. Nosotros en la lucha contra bandidos desarrollamos muchos cuadros y desarrollamos muchos oficiales.

Yo pienso que el aspecto económico es un aspecto a tomar en cuenta, que se hace necesario tener una mayor conciencia de los problemas de la economía.

Agostinho Neto.- Sí, el aspecto del desarrollo económico. Nosotros teníamos un sector con algunos dirigentes que desde el punto de vista teórico eran muy buenos. Estaba el camarada Dilolwa, con una carrera de Ciencias Económicas, pero no tenía experiencia de la aplicación práctica de cómo se comportan las cosas en la práctica. Vamos a desarrollar primero este sector, etcétera. Yo pienso que en este momento tenemos mejores condiciones para el desarrollo económico, a pesar de todas las circunstancias de guerra que tenemos, y también estamos dando una atención especial al desarrollo de las áreas rurales.

La agricultura durante el año pasado se afectó mucho por la falta de lluvia.

Cmdte.- Sí, la sequía.

Agostinho Neto.- Ahora nos están ayudando los camaradas soviéticos en la irrigación, en los cultivos de plantas, etcétera, en algunas provincias: Cuanza Sur, Cuanza Norte, Moçamedes; y ahora se nos presentan problemas de organización.

Nuestra organización es un problema esencial, porque el pequeño agricultor no acepta por el momento el colectivismo; la asociación en

OK, si

23

cooperativas no es una experiencia que llega a la gente; no es todavía una experiencia para ver si da resultado. Tenemos grandes haciendas que están abandonadas, y esa organización es necesaria.

Es necesario desarrollar el comercio rural, comprar los productos del pequeño agricultor para estimularlo, y lo que se produce... (Ininteligible)... y así lo que se produzca puede ir para la ciudad. Nosotros tenemos hoy a Luanda que tiene 700 000 habitantes, y si el ritmo de crecimiento aumentara o se mantuviera así, en el año 2 100 tendríamos un millón y medio, lo que sería un desastre para un área que no está aún industrializada.

Necesitamos desarrollar el campo. Una de las cosas que queremos hacer es desarrollar el campo, la agricultura y el comercio.

Por otro lado, yo pienso que podremos desarrollar bastante la industria en el campo si le prestáramos más atención a las industrias extractivas, de extracción de minerales. Nosotros tenemos aquí un gran yacimiento de cobre y de uranio, tenemos hierro... (Ininteligible)..., tenemos fosfatos; y tenemos cobre aquí también y necesitamos desarrollar su extracción al mismo tiempo que aumentamos un poco más la exploración de... (Ininteligible)..., para así poder beneficiar algunas áreas, y también construir las pequeñas represas que se necesitan.

Bueno, en el plan que establecimos después del Congreso nosotros pensamos más en alcanzar los niveles de 1973 en algunos sectores. Pero esto me parece hoy poco realista, poco realista. O sea, alcanzar los niveles que tenían los portugueses, porque nos faltan equipos, nos faltan técnicos, y sin esos dos elementos es difícil lograrlo. Y después, aunque se alcanzaran esos niveles, la producción sería insuficiente para las necesidades de la población. Porque si una población aquí no comía azúcar, ahora sí quiere comer azúcar; porque si la población no comía carne, ahora sí la come. Por lo tanto, limitar nuestros resultados a los niveles de 1973, es limitar nuestra posibilidad de resolver económicamente problemas fundamentales...

OK, si

24

(Ininteligible)... Pero que tendremos que superar esos niveles, tendremos que superarlos, utilizando otros métodos... (Ininteligible)..., aumentando el desarrollo de la agricultura.

Cmdte.- Usted me decía que los angolanos no quieren las cooperativas. ¿Qué piensa usted hacer sobre eso? ¿Mantener la agricultura esta de pequeños productores? ¿O qué van a hacer?

Agostinho Neto.- Las dos formas.

Cmdte.- Usar las dos formas.

Granjas estatales, cooperativas y agricultura independiente; son tres formas.

Agostinho Neto.- Sí, son tres formas: la estatal, la cooperativa, que es una asociación de campesinos y la forma privada, para no forzar... (Ininteligible)...

Cmdte.- Nosotros no lo hicimos, no forzamos.

Agostinho Neto.- Dentro de unos años más, cuando el agricultor privado sienta que la cooperativa es mejor, optará por la cooperativa.

Hay también una política en relación con el ganado. Nuestro primer plan eliminó por completo la importación de ganado, y eso fue un error, porque ya podríamos tener algún ganado... (Ininteligible)... Nos hemos atrasado varios años en eso.

Cmdte.- Recuerdo que yo hablé de eso con usted cuando estuvimos en Luanda. Le decía que podían importar algún ganado, que valía la pena irlo desarrollando. La cuestión es evitar que se lo quiera comer la gente.

Agostinho Neto.- ... (Ininteligible)...

Cmdte.- ¿Y no estaba el alemán aquel? ¿Qué hizo el alemán, se fue?

Agostinho Neto.- Sí, se fue, ..

Cmdte.- ¿Y qué se hizo el hato de ganado aquel, ¿se está desarrollando?

OK, si

37

F.U

Si un día la Revolución Angolana fracasara, yo quiero que usted sepa que esa sería una gran derrota para la Revolución Cubana, puesto que nosotros hemos estado luchando, hemos hecho grandes esfuerzos humanos, mucho sacrificio de vidas, cientos de vidas que se han perdido. Casi 500 cubanos han pedido la vida en Angola, casi 500. Entonces nosotros lo que tenemos es un interés moral de que Angola avance, de que Angola se consolide, que triunfe la revolución en Angola.

Ese es nuestro único y fundamental problema. Nosotros no tenemos ningún interés económico de ningún tipo, no podemos tenerlo, en ningún sentido nos perjudica a nosotros. Porque si hay otros países que nos están pidiendo colaboración técnica no se la podemos dar. Si Iraq nos pide 5 000 médicos, ¿de dónde sacamos esos 5 000 médicos para mandar a Iraq? Y nosotros el país en que tenemos más médicos es Angola. Claro, un médico puede hacer falta, no se puede prescindir de él, no es tan fácil prescindir de un médico, pero ya es otro tipo de cosa.

Pero analicen ustedes, reduzcan, estudien, propongan y digan: Queremos 3 000, queremos 2 500. Y cuando bajen de 1 000 técnicos nosotros no les cobramos por los técnicos. Cuando ustedes bajen de 1 000 técnicos, nosotros no les cobramos; así, sencillamente, no les cobramos por los técnicos.

También la gente tiene una tendencia a pedir técnicos, yo lo sé. ¿Usted cree que tenemos pocos técnicos en Cuba? Yo quiero que sepa que tenemos miles de técnicos extranjeros en Cuba, los tenemos en otra cosa. Bueno, puede ser justificado, porque viene la construcción de una planta de níquel y eso. A veces necesitamos obreros; incluso, para la construcción de la planta atómica, vamos a necesitar como 1 500 soviéticos para que nos ayuden a construirla, porque ya es un tipo de instalación en la que no tenemos experiencia.

OK

38

Fidel

Pero nosotros tenemos miles de técnicos. Y déjeme decirle que la gente pide, y a mí no me gusta; yo prefiero que sea el mínimo, el mínimo posible.

Y creo que ustedes van a tener que luchar también contra eso, porque todo el mundo está pidiendo técnicos. Entonces el problema es ver cuáles son los imprescindibles, no solo cubanos, sino de cualquier otro país. Si usted deja a los ministros, los ministros les piden miles de técnicos cada uno, lo piden. Hay que luchar, fíjese, hay que luchar contra las exigencias de los funcionarios y los ministros que piden técnicos; hay que luchar contra eso. Y yo lo digo por nuestra experiencia, porque a la gente le gusta pedir y pedir.

En ese sentido, yo creo que es mejor que los tengan que pagar; porque si tienen todos los técnicos gratuitos, todo el mundo va a pedir 20 000, 30 000, mientras que cuando ven que eso tiene una connotación económica y tiene una carga económica y un peso económico, la gente va a pedir menos.

Ustedes deben pedir el mínimo de técnicos. Esa es la situación.

Yo estoy completamente de acuerdo. Si son 6 000 y se reducen a 3 000, estoy contento. Y si un día son menos de 1 000, bueno, menos de 1 000 técnicos, 800 técnicos para nosotros no es... Vaya, no nos arruinamos por decir que hay 800 técnicos en Angola, médicos, lo que sea, trabajando gratuitamente, como los tenemos en todos los demás países. En todos los demás países africanos, quitando los países ricos, petroleros, la asistencia nuestra es gratuita. El único país que da la asistencia técnica gratuita somos nosotros. Ahora, si nos piden 10 000, nosotros no podemos darlos gratuitamente, compañero Neto. Yo quisiera que usted entendiera ese problema.

OK

Y el día que sean menos de 1 000, bueno, nosotros en Etiopía vamos a tener cerca de 1 000, es gratuito; y en Mozambique tenemos cerca de 600, más o menos vamos a tener, es gratuito, médicos y todo gratuito; en Sao Tomé tenemos más de 100, yo diría que cada 800 habitantes de Sao Tomé hay un cubano allí, es gratuito. Y en Guinea Bissau, el Congo y Tanzania, en todos los países de África nuestros técnicos son gratuitos, en todos. Ahora, en Angola son miles, no podemos. Realmente no podemos.

Agostinho Neto.- Sí, es un número elevado.

Cmdte.- Si en Angola nosotros tuviéramos una cifra similar a la de Etiopía o a la de Mozambique, nosotros no les cobrábamos a ustedes por la asistencia. El día que la reduzcan no nos vamos a poner tristes; no nos vamos a poner tristes, porque nosotros no hacemos negocio con esto; nos vamos a poner contentos.

Agostinho Neto.- Yo estaba seguro de eso, simplemente no quise dar pasos en ese sentido antes de hablar con usted...

Cmdte.- Y menos, motivos de problemas, menos motivos de conflictos y si un técnico no tiene calidad, estamos más tranquilos; estamos más tranquilos, compañero Neto, y yo estaré más tranquilo, mucho más tranquilo.

Agostinho Neto.- En cuanto a la calidad, hay algunos técnicos, técnicos, elementos de la seguridad que en general van por más de tres años... (Ininteligible)... y hay algunos que trabajan de tal manera que es conveniente, según sus deseos, que... (Ininteligible)... se queden algún tiempo más. Y en ese sentido hemos pedido que... (Ininteligible)... se queden un tiempo más.

Cmdte.- ¿Usted sabe lo que pasa? Que mandamos a la gente sola...

Agostinho Neto.- Algunos tienen familia.

OK si

40

Cmdte.- Pero pocos, la minoría.

Agostinho Neto.- Sí, son una media docena...

✓ **Cmdte.-** Yo quería decirle otra cosa: hemos estado pensando, compañero Neto, que ahora la cuestión de los profesores va a ser de dos categorías. Algunos van a ser maestros graduados, que van a dar clases de primaria, de quinto y sexto grado, ya profesionales, y pensamos que esos vayan como técnicos, porque son profesores graduados; pero yo estaba pensando que los que son estudiantes, los que no son graduados, esos muchachos del Destacamento, los que son estudiantes de la universidad, aunque nosotros hemos acordado con ellos... Van a perder un año y nosotros entendemos... (Ininteligible)... les vamos a pagar un año antes de que terminen la carrera. Yo quisiera que los del Destacamento propiamente, los que son estudiantes universitarios del Destacamento que están allí como profesores, que esa gente trabaje gratuitamente allí; los del Destacamento, los que son estudiantes, creo que este año serían unos 400 ó 500... (Ininteligible)...

✓ Eso significa una pérdida y nosotros hemos acordado con ellos que les vamos a pagar antes de que terminen; es decir, cuando estén en cuarto año. Y yo quisiera que los trabajadores del Destacamento Pedagógico, no los que son maestros, porque ahora les vamos a mandar de dos tipos, una parte van a ser maestros graduados ya de primaria, pero los otros, los que son estudiantes para profesores, que van como miembros del Destacamento, que hagan el trabajo gratuitamente, si usted está de acuerdo.

✓ Por lo menos yo prefiero eso, me gusta más eso así, porque estos muchachos son estudiantes, no son profesionales, para mantener nosotros el espíritu ese de colaboración hacia ustedes. Así que tenemos el propósito de hacer eso, que los que vayan del Destacamento no vayan como colaboración, ni asistencia técnica, sino que vayan voluntarios a dar clases allí.

OK isi

41

Agostinho Neto.- Pero siempre necesitan algunas pequeñas cosas...

Cmdte.- Bueno, las cosas normales, pero no tener que pagarlos como técnicos. ¿Se da cuenta? Que el país no tenga que pagarlos; que el país tenga que ocuparse de los otros gastos, gastos menores de alimentación y eso, pero no pagarlos a Cuba como técnicos.

Esa es la idea que nosotros tenemos con el Destacamento. Creo que van a ser alrededor de 500, porque el resto son maestros graduados; es decir, ya son técnicos graduados. Estos 500 van a ser... Y con lo cual reducimos los gastos de alrededor de 500 de estos colaboradores civiles. Yo pensaba que se pueden reducir los gastos de ustedes.

Entonces, si usted está de acuerdo se lo pido, se lo solicito a usted.

Agostinho Neto.- Nosotros les damos lo necesario para vivir.

Cmdte.- Para vivir allí, pero no tienen que pagarlos a Cuba como técnicos.

Agostinho Neto.- Es trabajo voluntario.

Cmdte.- Trabajo voluntario allí desde aquí.

Y eso ayuda a reducir, yo creo que reduce los gastos en 500 personas. Estoy pensando en el aspecto económico de Cuba, que pueda reducirse también, la cosa de las tropas, la cosa civil. Y lo demás que ustedes reduzcan del personal civil allí después, que vayan reduciendo: este no hace falta, este no hace falta.

Ustedes deben hacer un estudio para ver los que realmente necesitan tener allí como técnicos, porque a veces hace falta un carpintero, bueno, que vaya un carpintero, hasta que ustedes tengan todos los carpinteros. Si yo digo que todavía, al cabo de 20 años, nosotros necesitamos carpinteros y albañiles y cosas de esas.

Yo creo que es bueno que el país trate de formar sus cuadros. Yo creo que ese es un deber internacionalista de Angola, el deber

OK, si

42

internacionalista de tratar de formar sus cuadros, formar sus militares, formarlo todo. Eso nos ayuda a nosotros. Ese es un deber del país. Una forma en que se manifiesta la obligación internacionalista de Angola es dependiendo lo menos posible de la colaboración de Cuba, tanto en lo civil como en lo militar. Y en lo militar, porque, desde luego, para nosotros tiene mucha importancia que ustedes vayan fortaleciéndose y fortaleciéndose. Ojalá ustedes puedan manejar toda esa técnica y todas esas armas. Aunque, desde luego, les va a costar mucho; no puede hacerse la idea de que eso es barato, eso es caro.

Pero yo creo que ustedes lo pueden hacer. Ustedes son un país que tiene recursos naturales; si administran bien los recursos que tienen, pueden tener una buena defensa, sin depender económicamente de nadie. Ustedes en ese sentido tienen muchos más recursos que nosotros.

Agostinho Neto.- Creo que estos eran los problemas esenciales en cuanto a la misión...

En cuanto a los problemas internacionales...(Ininteligible), las circunstancias... con respecto a Namibia, África del Sur no pretende...(Ininteligible)...

Cmdte.- Nos convendría a todos que se resignaran a permitir la independencia de Namibia, nos convendría a todos. Desgraciadamente hasta ahora...

Agostinho Neto.- La SWAPO no tiene ninguna posibilidad este año...(Ininteligible).

Nosotros estamos ayudando a Zimbabwe, tenemos a los soviéticos y a los cubanos... (Ininteligible)... Es necesaria la ayuda..., pero todo es una situación complicada, sin perspectiva inmediata...(Ininteligible) Desafortunadamente...(Ininteligible) de una guerra civil.

Cmdte.- Bueno, pero nosotros creo que debemos hacer todo lo posible para que eso no ocurra; porque nosotros no nos meteremos en ningún

OK, si

43

problema de esos. Ese no es el caso, esa no es la situación de Angola, es completamente diferente. Nosotros los estamos ayudando en el espíritu de ayudar a que luchen contra Rhodesia; si después surgen problemas entre ellos, ellos tendrán que resolverlos entre ellos mismos; porque no podemos inmiscuirnos, nosotros por lo menos no podemos meternos en esos problemas. Si surge un conflicto entre ellos, después que la paz vuelva a la región, nosotros no inmiscuirnos en problemas de ningún pueblo.

Nosotros estamos ayudando moralmente a luchar contra el racismo; pero si después ellos no se ponen de acuerdo y tienen conflictos, no tenemos ninguna obligación de estar involucrados en eso. Y son muy tercos, muy intransigentes.

Agostinho Neto.- Sí.

OK, si

54

Fidel

principio vale más que todo en el mundo. Además, entre usted y nosotros nunca ha surgido el menor problema, no existió jamás.

Hay además otra cosa para nosotros: la garantía que hemos tenido siempre frente a estas cosas naturales que surgen, que pueden surgir envidias, pueden surgir celos, pueden surgir ambiciones dentro de un país, de una cosa; puede haber gente que haga cosas contra nosotros, o diga cosas contra nosotros, por las razones que sean, y nosotros hemos visto que siempre usted fue la persona que se opuso a eso y combatió cualquier tendencia de cualquier tipo que pudiera surgir. Y es lógico en una relación tan estrecha como la que tenemos nosotros, es lógico que por cualquier detallito, por cualquier bobería, surja cualquier roce, cualquier sensibilización por algo, cualquier cosa. Y nosotros, la garantía nuestra de las relaciones nuestras con Angola no ha sido nadie, compañero Neto, nadie, nada más que usted, al extremo que le digo: No sé qué nos haríamos nosotros si usted falta en Angola; así, si usted falta en Angola. Porque yo mismo no estoy seguro de que todavía en Angola se hayan creado, como hemos creado nosotros, todas las condiciones de la continuidad de una política, ¿se da cuenta?, todavía no están creadas.

Y entonces para nosotros la esperanza siempre, la confianza siempre, la garantía, la seguridad, ha sido usted.

Siempre nos hemos preocupado por usted; no solo políticamente, por su salud, por todo. Porque creo que la tragedia más grande que le pudiera ocurrir a Angola ahora, hoy, en este momento, es que usted faltara.

Desde luego, cualquier hombre puede faltar, yo puedo faltar, pero yo sé lo que pasa aquí si yo falto, no tengo preocupación.

Ahora mismo se ha producido en Argelia el problema: faltó Boumediene inesperadamente, y ahora es la incógnita, la incertidumbre de qué va a pasar en Argelia.

OK, se

55

Y nosotros siempre hemos estado preocupados no solo por el aspecto político y militar; hemos estado preocupados por la salud suya. Porque para nosotros y para todo el campo socialista y para todo el mundo, pero muy especialmente para nosotros, la amistad, la confianza, el vínculo, la garantía, ha sido usted siempre. Y el día que tuviéramos contradicciones con usted, y pongo el absurdo de que nos volviéramos enemigos, nosotros nos vamos de Angola; pero nosotros no moveríamos el más mínimo dedo, jamás, contra usted. Porque yo digo que un principio y la confianza valen más que nada en el mundo. Y nosotros no podríamos tener relaciones con los países del Tercer Mundo, ni podríamos colaborar con nadie el día que nosotros faltáramos a ese principio, al principio de la lealtad, así, con la persona con la cual nosotros hemos establecido las relaciones, que ha confiado en nosotros.

Si ese absurdo ocurriera de que un día pudiera usted ser enemigo de nosotros, nosotros nos vamos; pero no movemos un dedo. Porque Angola es un país muy importante, pero yo creo que un principio vale más que Angola y vale más que Cuba y vale más que todo.

OK, si

60

Yo pienso eso, porque tengo una responsabilidad, compañero Neto, en nuestras relaciones con Angola también, yo personalmente tengo mucha responsabilidad en eso, por mis criterios, por mis posiciones, por mis decisiones incluso, por mi esfuerzo persuasivo en todo lo que hicimos en estos últimos años con relación a eso. Yo me siento moralmente, pero no me siento responsabilizado solo con Angola moralmente, yo me siento responsabilizado frente al pueblo cubano, porque, ¿qué es lo único que puede justificar lo que nosotros hemos hecho, el sacrificio que hemos hecho nosotros? Humano, no estoy hablando del económico, eso no me importa; lo del dinero no me importa, más o menos eso pasa; pero para mí una vida humana vale más que toda la riqueza del mundo.

Y el valor que tiene lo que nosotros hemos hecho solo tiene un punto, solo tiene una compensación: el éxito de Angola, el triunfo de la Revolución Angolana.

Una sola vida allá, una sola vida allá, solo puede tener una compensación; y es que Angola tenga éxito, que la Revolución Angolana se consolide.

Nuestras relaciones, nuestra preocupación por Angola es de orden moral fundamentalmente. Si un día Angola fracasara, créanos que para nosotros sería un golpe tremendo de orden moral, para nuestro pueblo, para su entusiasmo, su espíritu altruista, su espíritu internacionalista; sería un golpe duro.

Bueno, creo que entonces los puntos fundamentales los hemos discutido, ¿verdad?

Agostinho Neto.- Sí.

Cmdte.- En esencia. Con franqueza, con claridad.

Agostinho Neto.- Con franqueza.

Cmdte.- Con sinceridad.

OK, si

61

Agostinho Neto.- ... (Ininteligible)... la amistad del pueblo cubano, la amistad del pueblo angolano.

Cmdte.- Claro.

Espero que usted recuerde bien todo lo que le he planteado sobre los técnicos, sobre la cosa de las brigadas, sobre los asesores, que sean los mínimos, los que sean indispensables para ustedes; sobre la cosa militar, reducir las tropas hasta el punto en que no se convierta en un peligro después, para que no se debilite esa fuerza, porque tienen un enemigo muy poderoso, que se Sudáfrica.

Y, desde luego, nuestro deseo es que ustedes logren avanzar y logren desarrollar sus propios medios de defensa, de manera que nosotros podamos ir reduciendo hasta que no haga falta cubanos allí.

✓ Otra cosa: nos gustaría que hicieran un esfuerzo en la cuestión de mandar los muchachos para las escuelas de Isla de Pinos.

Agostinho Neto.- Lo vamos a hacer.

Cmdte.- Porque nosotros podemos ayudarlos a formar buenos cuadros.

Agostinho Neto.- ... (Ininteligible)...

Cmdte.- Usted vio a los muchachos. ¿Qué impresión le dieron?

Agostinho Neto.- ... (Ininteligible)...

✓ **Cmdte.-** Habló con un grupo de compañeros militares. Usted sabe que en el acuerdo está que ustedes manden los instructores políticos. Ustedes son los que tienen que darles la orientación política. Nosotros les damos alguna: exaltación de Angola y exaltación de la figura, del nombre suyo.

Agostinho Neto.- Sí, pero ese sector está vinculado al Ministerio de Educación... (Ininteligible)... y nosotros decidimos que debían pasar al control del partido... (Ininteligible)... y creo que se pudiera agilizar.

Cmdte.- Ustedes tienen muchos alumnos, una gran masa.

OK, si

62

Agostinho Neto.- ...(Ininteligible)... el envío de profesores políticos, de... (Ininteligible).

Cmdte.- Los instructores políticos, porque las cosas políticas se las tienen que dar ustedes. Los mozambicanos lo hacen así [redacted] a la línea:

Las escuelas militares tienen... [redacted] muchachos tienen hábito de estudio, hábito de trabajo, sentido de responsabilidad, eso puede ser una ayuda tremenda para ustedes. Yo creo que nada puede ser tan útil como estas escuelas que estamos haciendo allí, estoy convencido de eso. De esos muchachos van a salir magníficos oficiales para las fuerzas armadas. Ojalá tuviéramos 5 000 graduados de las escuelas de cadetes. Esos muchachos tienen una gran capacidad y una gran calidad humana. Esos muchachos van a ser grandes oficiales, porque el problema es que los pueblos africanos tienen unas condiciones innatas para la política, para la revolución, para todo, tremendas, lo que no se ha desarrollado eso. Hábito de trabajo todavía no se han creado, y existe una lucha tremenda por esta cosa del hábito; sentido de la responsabilidad todavía no se ha creado. Nosotros mismos tampoco lo teníamos, compañero Neto, cuando el triunfo de la Revolución; se ha creado en todos estos años. Jefes responsables, un jefe que está con una unidad y no se va, eso no viene de casualidad, hay que crear la conciencia de eso, de que el jefe tiene que estar allí con la tropa todo el tiempo y no puede estar yéndose para la ciudad y yendo a visitar la tropa. Eso no puede ser. Entonces esos son los puntos débiles de los africanos.

¿Sabe quiénes tienen, entre los africanos, más sentido de la responsabilidad? Los etíopes, los etíopes. Lo que pasó con Etiopía es

63

que fue un país independiente durante mucho tiempo, aunque estaba neocolonizado. Pero los etíopes tienen más sentido de eso, tienen buen sentido de organización, tienen más condiciones, tienen creadas las condiciones. Es una cosa asombrosa, asombrosa. Y son unos soldados excelentes, pero se debe a estas condiciones coyunturales que otros países africanos no las tienen. A mi juicio, ¿cómo yo me explico eso? Bueno, mantuvieron la independencia mucho tiempo, era un país libre.

Yo creo que el colonialismo deja un rezago muy malo también. Hay un problema real: muchos de los países africanos han pasado casi de la tribu al Estado moderno, y entonces eso es el tiempo, pero eso es coyuntural, es una lucha difícil, es una lucha dura.

Entonces yo pienso que la cuestión de exigirle a la gente es importante. Y el papel que usted puede jugar en todo eso en estos momentos es inapreciable y concentrando la autoridad.

Nosotros hemos sido partidarios desde el primer día en Angola de la idea de que haya una autoridad; es decir, de que usted ostente el máximo de prerrogativas, de autoridad, de facultades allí, porque no hay otra manera, no tienen otra forma de resolverlo.

Creemos en la dirección colectiva y en todo eso, desde luego; pero pensamos que en Angola debe haber un líder con toda la autoridad para enfrentarse a todos estos problemas —ya será otra cosa dentro de diez años, dentro de 15 años o dentro de 20 años—, y un hombre que le exija a la gente y que tenga la máxima autoridad.

Yo creo que no hace tanta falta la dirección colectiva en Angola ahora; lo que creemos que hace falta es autoridad y un jefe en Angola, y ya las condiciones serán otras dentro de 10, 15 ó 20 años, esa es nuestra opinión, así hemos pensado siempre todos, todos nosotros, porque hay que crear en este período. Es más difícil hacer el socialismo en Angola

OK, sí

64

que en Cuba, y en Cuba era muy difícil, gracias... (Ininteligible)... Para nada fácil.

Agostinho Neto.- Creo que hemos hablado de todos los problemas.

Cmdte.- Yo estoy muy contento de toda la conversación que hemos tenido. No ha quedado nada.

Agostinho Neto.- Son cosas que es necesario hablarlas, pero en esa cuestión de los periodistas, de los discursos, no hubo ninguna intención de disminuir la ayuda de Cuba ni de ningún otro país socialista, ninguno... (Ininteligible).

Angola también recibió ayuda de los guineanos de Guinea-Bissau, de los guineanos de Conakry, de...

Cmdte.- Sekou Touré.

Agostinho Neto.- Y de algunos congolese.

Cmdte.- ¿Congolese?

Agostinho Neto.- Sí, pocos.

Cmdte.- Fueron Guinea Bissau y la República de Guinea.

Agostinho Neto.- Nos mandaron armas... (Ininteligible).

Cmdte.- Yo recuerdo que llegaron 10 tanques allí un día, más o menos como el 10 de febrero, por ahí, y nos alegramos muchísimo de que llegaran aquellos tanques, porque estaba la cosa muy apretada. Fue muy importante.

Bien, hemos acordado lo siguiente: va a venir el compañero que le va a sacar la sangre para el análisis. El viene hoy para estar temprano.

¿Le parece buena hora las 8:30?

Agostinho Neto.- Sí.

Cmdte.- Incluso puede ser las 8:45.

Agostinho Neto.- Bien.

65

Cmdte.- ...(Ininteligible)... El dice que tiene que estar descansado. Y vamos para La Habana sin descansar. Después de llegar a La Habana y descansar, le hacen la prueba.

La otra alternativa sería que en vez de salir usted el 27 por la noche, saliera el 28 por la noche, y así...

Agostinho Neto.- ...(Ininteligible)...

Cmdte.- Me refiero a las otras pruebas, no a la bicicleta.

¿Y esas pruebas no se pueden hacer allá en Luanda?

Agostinho Neto.- No tenemos todo el equipamiento.

Cmdte.- ¿Y por qué no se establece eso ahí para que usted pueda hacerlo cada vez que lo desee?

Entonces, ¿usted va a hacerse esa prueba aquí, mañana?

Agostinho Neto.- ¿El examen de sangre?

Cmdte.- No, no, la de sangre sí se va a hacer; yo digo la de la bicicleta.

Agostinho Neto.- ...(Ininteligible)...

Cmdte.- No, por la mañana no pueden hacerlo, porque por la mañana vamos a Cienfuegos; por la mañana le sacan la sangre. Esa tiene que ser por la tarde, en el supuesto de que lleguemos temprano y usted descansa un poco. Además, entonces dejamos las condiciones creadas, no sabemos cuando podamos... Entonces, si usted va a dejarla para la noche, puede ser a las 8:00 de la noche, ¿qué usted cree? Lo de la bicicleta, no la de la sangre.

Agostinho Neto.- Sí, sí, puede ser.

Cmdte.- Si nos vamos, por ejemplo, a las 3:00 y llegamos a las 4:00 a La Habana, usted entonces descansa algo; porque ellos dicen que tiene que descansar algo antes de hacerse la prueba. Y pudieran crearse las condiciones para que a las 8:00 de la noche pudiera hacérsela. ¿Le parece?, la de la bicicleta.

OK, sí

66

Agostinho Neto.- Me parece bien.

Cmdte.- Bien, entonces otra cosa. ¿Cuál es la hora a la que ustedes van a salir?

Agostinho Neto.- A las 12:00.

Cmdte.- ¿A las 12:00? ¿No a las 2:00?

Agostinho Neto.- A las 24:00.

Cmdte.- A las 24:00, correcto.

Agostinho Neto.- Sí, es la hora más cómoda. No es necesario dormir antes, y llegamos más...

Cmdte.- Correcto.

¿Sabe? Incluso ahora, compañero Neto, hay un equipo que lo conseguimos en Estados Unidos que le va probando todo el funcionamiento del corazón las 24 horas, es un equipito que se lo ponen y lo lleva el día entero, las 24 horas, y eso, por una especie de cinta, graba todo lo que ha hecho el corazón durante las 24 horas; después, mediante un método de computación, da todos los detalles, si es un extrasístole, si es otra cosa, todo lo que ha pasado en el corazón en las 24 horas. Es un superregistrador, digamos. Ya nosotros lo tenemos aquí. Yo no me lo he puesto, porque a mí no me gusta andarme poniendo mucho en manos de los médicos, que estén examinando, pero hay hasta eso. Además, yo creo que debemos tener aquí todas las cosas. Quizás un día...

Agostinho Neto.- Nosotros no tenemos instalaciones.

Cmdte.- ¿Pero ustedes no tenían un piso en un hospital...?

Agostinho Neto.- Sí, en un hotel.

Cmdte.- ¿Y usted piensa hacer algo en Palacio...?

Agostinho Neto.- Una clínica, esa clínica de cuatro pisos que vamos a prepararla.

67

Cmdte.- Hay que preparar algo, hay que tener los equipos adecuados. Nosotros los tenemos; aunque, como yo le expliqué ayer, tenemos una casa y tenemos todos los equipos en esa casa. Desde luego, estamos haciendo la clínica, la que yo le enseñé.

Tenemos un equipo de rayos X tremendo, que examina el cuerpo entero, predice, incluso, cualquier cosa de cáncer, con una anticipación tremenda. Ese es un equipo de rayos X, pero es caro, caro. Lo hay americano y lo hay de la RFA. Pero hay una generación de equipos. Se compró un equipo que va a estar en esa clínica, y esta técnica nueva, que le ponen a uno el registrador en el corazón. Entonces, en una cinta graba 24 horas y después por computación le explica todo lo que ha pasado durante más de 24 horas en el corazón. Es una cosa muy moderna realmente.

Pero yo tengo la impresión de que usted está bien de salud, mejor que en cualquier otro momento.

Agostinho Neto.- ...(Ininteligible).

Cmdte.- Pero se arregló, mejoró mucho.

¿Y sigue la dieta más o menos? Hasta donde es posible, ¿no?

Agostinho Neto.- Es difícil dejar de comer aquello que se ha comido toda la vida... De vez en cuando...

Cmdte.- Yo hago dieta también.

¿Cómo hizo la digestión? ¿Bien?

Agostinho Neto.- Sí, bien, muy bien. Como poco.

Cmdte.- ¿Qué le pareció el lugarcito este? Parece tranquilo, ¿eh?

Agostinho Neto.- Muy tranquilo.

Cmdte.- Entonces yo planteaba a ver si le mandan el plano del barco ese, aunque puede haber otros proyectos mejores.

OK, sí

68

Agostinho Neto.- El que me interesaba es el de la plataforma para la pesca...

Cmdte.- Con sillones.

¿Y ustedes tienen aguja allí? ¿Qué pescan con la vara?

Agostinho Neto.- ...(Ininteligible).

Cmdte.- ¿Con una vara? Es decir, ¿pero corriendo el barco, o el barco tranquilo?

Agostinho Neto.- Corriendo el barco.

Cmdte.- ¿Y que pescan con eso?

Agostinho Neto.- Se pescan dorados.

Cmdte.- Dorados, sí, pero esos los pescan también en el fondo.
Acuérdese que el dorado lo pescábamos en el fondo.

Agostinho Neto.- ¿Dorado?

Cmdte.- Sí, aquel que no comían los de Cabo Verde.

Agostinho Neto.- Sí, también.

Cmdte.- En el fondo lo pescan.

Agostinho Neto.- Sí, y también el pez-plata, que es un pez grande.

Cmdte.- ¿De pico largo?

Agostinho Neto.- No, ese es un pez...

Cmdte.- ¿Ese lo pescan también, aguja?

Agostinho Neto.- Sí, pero en el fondo. También las "garbas", que es un pescado pequeño...

Cmdte.- Alguien me dijo que usted a veces va a descansar a un lugar donde hay unas reservaciones que hay animales. ¿Qué lugar es ese?

Agostinho Neto.- Kissama.

Cmdte.- ¿Y ese está lejos de la costa?

Agostinho Neto.- Sí.

Cmdte.- ¿A qué distancia de la costa?

69

Agostinho Neto.- A unos 40 ó 45 kilómetros.

Cmdte.- De la costa. ¿Y a cuál le gusta más ir? ¿Ir por este lugar, o ir por el mar? Kissama se llama, ¿no?

Agostinho Neto.- No me gusta pasar la barrera en barco.

Cmdte.- No le gusta. ¿Qué es lo que no le gusta pasar en barco, la barrera?

Agostinho Neto.- Es peligroso.

Cmdte.- ¿Y qué hace cuando va allá a este lugar? ¿A qué distancia está de Luanda?

Agostinho Neto.- ¿Por tierra, o en helicóptero?

Cmdte.- ¿A cuántos kilómetros de Luanda?

Agostinho Neto.- Por tierra, a unos 60 kilómetros.

Cmdte.- No le conviene andar montado en helicóptero todos los días. Yo nada más monto en helicóptero cuando ya no queda más remedio, que hay que venir de Isla de Pinos aquí, o hay que ir a Isla de Pinos. Pero yo 60 kilómetros prefiero ir por carretera.

¿Y allí qué hace?

Agostinho Neto.- Podemos contemplar los animales.

Cmdte.- ¿Pero lee allí? ¿Descansa?

Agostinho Neto.- Sí, descanso.

Cmdte.- ¿Está a 60 kilómetros? ¿Y qué es? ¿Es una casa que era de alguien, de algún colonialista la casa?

Agostinho Neto.- No, es un parque de reserva de animales.

Cmdte.- ¿Y la casa cómo es?

Agostinho Neto.- La casa está junto al río Cuanza, pero yo voy siempre en helicóptero. Era la casa de un capitalista.

Cmdte.- Era la casa de un colonialista.

Agostinho Neto.- Muy bonita.

Ok, sí

70

Cmdte.- ¿Y él vivía allí?

Agostinho Neto.- No, él... (Ininteligible).

Cmdte.- ¿En la misma reservación?

Agostinho Neto.- No, fuera de la reservación.

Cmdte.- ¿Entonces usted para ver los animales tiene que salir?

Agostinho Neto.- Sí, tengo que salir.

Cmdte.- ¿Qué hace, va en jeep?

Agostinho Neto.- No, en helicóptero.

Cmdte.- ¿A ver los animales?

Agostinho Neto.- Sí.

Cmdte.- ¡Ah! ¿Los animales, en helicóptero? Pero para ir a la casa, ¿cómo va? ¿Está a 60 kilómetros la casa? ¿Y cuánto tiene que volar en helicóptero para ver los animales?

Agostinho Neto.- Elefantes...

Cmdte.- ¿Y los ve desde el aire?

Agostinho Neto.- Desde el aire.

Cmdte.- ¿Qué ve allí? ¿Elefantes?

Agostinho Neto.- Elefantes, hipopótamos...

Cmdte.- ¿Todo eso? ¿Y abundan mucho allí?

Agostinho Neto.- Sí, abundan mucho.

Cmdte.- ¿Y los están cuidando?

Agostinho Neto.- Sí.

Cmdte.- No se sabe lo que vale eso, tiene un valor...

Agostinho Neto.- Ya la cantidad de animales ha aumentado bastante, porque durante la guerra murieron muchos.

Cmdte.- ¿Tiene leones también?

Agostinho Neto.- Sí.

Cmdte.- ¿Y viven todos juntos allí?

71

Agostinho Neto.- Sí.

Cmdte.- ¿Búfalos también?

Agostinho Neto.- Sí, nosotros les decimos "pacaza".

Cmdte.- ¿Y tienen muchos miles?

Agostinho Neto.- Sí.

Cmdte.- Son miles. ¿Qué tamaño tiene la reservación esa?

Agostinho Neto.- No sé exactamente, pero es muy grande.

Cmdte.- No se sabe lo que vale eso, compañero Neto. Fíjese que nosotros estamos haciendo uno aquí donde vamos a poner un pedazo de Africa. Es una zona de unos valles que pensamos cercarla y hacer una especie de Ngorongoro allí, y tener también leones, elefantes, jirafas, todo allí. Vamos a crear un pedazo natural. También estamos haciendo un zoológico grande. Estamos haciendo un zoológico que tiene como 200 hectáreas. Pero este lugar que yo le digo tiene como 4 000 hectáreas y lo vamos a separar bien y vamos a poner animales mayores allí para que sea también una especie de reservación, porque el clima es igualito. Yo no veo por qué no podemos tener elefantes, jirafas, leones. ¿Se da cuenta?

Agostinho Neto.- Sí, ellos no pueden tener mucho frío.

Cmdte.- No. ¿Aquí? ¡Si tenemos el mismo clima! Podemos tenerlos perfectamente.

Pero eso tiene un valor enorme para el futuro. Por eso todo lo que se pueda hacer para preservar ese lugar para el pueblo, para el mundo... ¿Usted oyó hablar de Ngorongoro? Es el cráter de un volcán que tienen en Tanzania.

Agostinho Neto.- Sí, he oído hablar de Ngorongoro, pero nunca he ido.

Cmdte.- Es extraordinario; pero no es bosque, es una pradera. El lugar ese que usted dice... ¿Cómo se llama?

CK, 20

72

Agostinho Neto.- Kissama.

Cmdte.- Kissama. ¿Es pradera, o es bosque, o qué es?

Agostinho Neto.- Es pradera, pradera, pero está cerca del río Cuanza y los animales van allí a beber agua.

Cmdte.- ¿Y eso tendrá, por ejemplo, 10 000 hectáreas?

Agostinho Neto.- O más, más tal vez.

Cmdte.- Usted cree que más.

Agostinho Neto.- No sé la cifra exacta, pero creo que es más.

Cmdte.- Kissama. ¿Con K?

Agostinho Neto.- Sí, nosotros lo escribimos con K.

Cmdte.- ¿Y los portugueses cómo lo escriben?

Agostinho Neto.- Con Q.

Cmdte.- ¿Y la casa es tan buena? ¿Es una buena casa? La que era del capitalista.

Agostinho Neto.- Bueno, son dos cosas diferentes...

Cmdte.- Sí, una cosa es la casa y otra es el lugar. ¿Y en el lugar allí no hay ningún hotel, donde están los animales?

Agostinho Neto.- Sí, hay también un motel, más bien un campamento.

Cmdte.- ¿Qué tipo de campamento? ¿Turístico, o qué?

Agostinho Neto.- Sí, turístico. Hay pequeños "bungalows".

Cmdte.- Cabañas.

Agostinho Neto.- Sí.

Cmdte.- ¿Y lo están usando ahora? ¿Quiénes van? ¿Turismo interno, o turismo externo?

Agostinho Neto.- Turismo interno.

Cmdte.- Turismo interno.

Agostinho Neto.- Y da buenos ingresos.

Cmdte.- ¿Como cuántas casas tienen allí, "bungalows" de esos?

73

Agostinho Neto.- Tenemos unas 20 cabañas.

Cmdte.- ¿Y quién lo administra?

Agostinho Neto.- El Ministerio de...

Cmdte.- ¿Qué Ministerio?

Agostinho Neto.- Agricultura.

Cmdte.- Eso es de un gran valor, vale la pena protegerlo.

Agostinho Neto.- ...(Ininteligible).

Cmdte.- Los portugueses ya tenían más proyectos, porque yo vi una vez un mapa en que los portugueses tenían varias reservaciones. ¿Ellos qué hacían con esas reservaciones? ¿Para el turismo?

Agostinho Neto.- Turismo externo: sudafricanos, portugueses, franceses.

Cmdte.- Ellos tenían algunas reservaciones por el norte también, ¿no?

Agostinho Neto.- ...(Ininteligible)... por la parte occidental de Luanda.
(Despliegan mapa)

Cmdte.- ¿Dónde está Kissama?

Agostinho Neto.- Junto al río Cuanza.

Cmdte.- ¿Al norte, o al sur?

Agostinho Neto.- Al sur, hay que atravesar el río.

Cmdte.- ¿Y en qué atraviesa usted el río aquí?

Agostinho Neto.- Hay un puente.

Cmdte.- Un puente, no un pontón.

Agostinho Neto.- No, no.

Cmdte.- ¿Esa es la carretera que venía por aquí también? Tiene un puente, ¿qué tamaño tiene ese puente?

Agostinho Neto.- El puente tiene 50 metros.

Cmdte.- Pero este río es más ancho.

Agostinho Neto.- Sí, es un río enorme.

OK, sí

74

Cmdte.- Sí, pero 50 metros es muy poco. Debe ser un puente más grande, 200 ó 300 metros. Fíjese que este río enorme aquí no puede tener... ¿Por dónde va la carretera aquí, por la costa? ¿Por donde va?

Agostinho Neto.- Va por... (Ininteligible).

Cmdte.- Sí, pero hay una que va por la costa, no se olvide, una que va a puerto Amboim por la costa, que no está terminada.

Agostinho Neto.- Sí, pero por ahí... (Ininteligible).

Cmdte.- La que se pasa. ¿Dónde está el puente que usted pasa?

Agostinho Neto.- Por aquí, y después se pasa por aquí.

Cmdte.- ¡Ah, es así! ¿Y por aquí no hay puente? Bueno, entonces son más de 60 kilómetros.

Agostinho Neto.- Aquí no hay.

Cmdte.- ¡Ah!, entonces no hay puente por aquí.

Agostinho Neto.- No.

Cmdte.- ¿Y esta carretera que venía por puerto Amboim, por aquí, que era un terraplén? A mí me dicen que había uno por aquí. Cuando la guerra nos tenía preocupados. ¿Pero no hay puente aquí ninguno?

Agostinho Neto.- No hay.

Cmdte.- Cerca del mar no hay. ¿Y en qué cruzan por aquí? ¿No habrá lanchones para cruzar?

Agostinho Neto.- No.

Cmdte.- ¿No? ¿Está seguro? ¿Y si usted quiere ir por carretera, qué tiene que hacer?

Agostinho Neto.- ...(Ininteligible).

Cmdte.- Pero es mucho más de 60 kilómetros. Si usted quisiera ir a la casa esa que está por ahí... ¿Dónde está la casa?

Agostinho Neto.- La casa está aquí (Señala).



75

Cmdte.- Pero esto es más de 60 kilómetros. Debe haber un error por ahí, eso es mucho más de 60 kilómetros. Yo creo que por aquí debe haber algún puente, si no por acá.

Agostinho Neto.- Bueno, aquí está el parque.

Cmdte.- ¿Usted ha ido alguna vez por tierra?

Agostinho Neto.- Por tierra, varias veces.

Cmdte.- ¿Y son 60 kilómetros? Entonces seguro que viene por aquí. Usted cruza por algún lugar de estos. ¿La casa está al norte del río?

Agostinho Neto.- Al sur del río.

Cmdte.- ¿La casa del capitalista?

Agostinho Neto.- No, la casa del capitalista está al norte.

Cmdte.- ¡Ah, claro! Entonces usted viene por aquí.

Agostinho Neto.- Entonces se atraviesa.

Cmdte.- Con el helicóptero. ¿Y está a la orilla del río la casa?

Agostinho Neto.- A un lado del río.

Cmdte.- Entonces usted ahí no mira los animales desde la casa.

Agostinho Neto.- No.

Cmdte.- Usted toma un helicóptero.

Agostinho Neto.- Hacia allá.

Cmdte.- ¡Ah, para allá! ¿Y ese río tiene cocodrilo ahí?

Agostinho Neto.- Sí.

Cmdte.- ¿También? ¿Entonces nadie puede nadar en el río ese?

Agostinho Neto.- No, normalmente no.

Cmdte.- Dígame, ¿dónde está la zona suya, dónde usted nació?

Agostinho Neto.- Aquí, al lado del río.

Cmdte.- Porque usted me contó que había nacido cerca del río.

Agostinho Neto.- Sí.

Cmdte.- Aquí está Caxito, aquí está Luanda, aquí está Salazar.
¿Usted es de por aquí?

Agostinho Neto.- Sí... (Ininteligible)...

Cmdte.- Usted. ¿Y la casa no está a 60 km. también?

Agostinho Neto.- Sí, pero en otra dirección.

Cmdte.- En otra dirección. Así que usted es de aquí. Pero usted me contó una vez que vivía cerca del río y que pescaban allí.

Agostinho Neto.- Sí, cerca de este río Cuanza.

Cmdte.- ¿Y qué pescaban ustedes allí?

Agostinho Neto.- Peces de río.

Cmdte.- ¿Con redes, o con...?

Agostinho Neto.- Con anzuelos.

Cmdte.- Anzuelos. Pero esto está pegado a Luanda. Usted es prácticamente de Luanda.

Agostinho Neto.- Sí, y he pasado la mayor parte de mi vida en Luanda, la mayor parte. Aquí estuve solo hasta los ocho años exactos.

Cmdte.- Y estudió en Luanda.

Agostinho Neto.- Sí.

Cmdte.- ¿Cómo está Luanda ahora? ¿Ha mejorado? ¿Las edificaciones las están terminando?

Agostinho Neto.- Todavía no; algunas, las más importantes, sí. Pero tenemos algunos problemas con nuestro Ministerio de las Construcciones.

Cmdte.- ¿Y en el barrio donde viven ustedes están preparando casas de protocolo ahora? ¿Cuántas casas de protocolo tienen?

Agostinho Neto.- Tenemos cinco.

Cmdte.- No les alcanzan. Nosotros tenemos como 30 y estamos apurados.

Agostinho Neto.- ¡Ah!, para todos los visitantes no; son para jefes de Estado.

Cmdte.- ¡Ah! Nosotros vamos a preparar 135 para los No Alineados. Mire en qué lío nos vamos a meter. Pero después pensamos alquilarlas a las embajadas y esas cosas. Pero yo creo que necesitaremos 50 ó 60, porque a veces es un evento para el Partido. Tenemos muchas delegaciones. También a conmemoraciones como esta vienen cantidad de delegaciones. Y tenemos una buena organización de protocolo, para las casas. Y este edificio que estamos haciendo para los No Alineados, va a servir para conferencias internacionales también.

Agostinho Neto.- Nosotros estamos preparando un parque en Moçamedes.

Cmdte.- Moçamedes. ¿Por qué zona? ¿Para acá?

Agostinho Neto.- Un parque... (Ininteligible)... con avestruces...

Cmdte.- ¡Ah!, aquí es donde están las avestruces.

Agostinho Neto.- Con avestruces, cebras...

Cmdte.- ¿Puerto Alexander dónde está aquí, para acá?

Agostinho Neto.- Por aquí.

Cmdte.- Nosotros no fuimos a Puerto Alexander.

Agostinho Neto.- No.

Cmdte.- Nosotros estuvimos aquí en Moçamedes.

Agostinho Neto.- Sí, en Moçamedes. Hay otro parque aquí, otro aquí.

Cmdte.- Por acá. ¿Y por el norte tiene?

Agostinho Neto.- En el norte no.

Cmdte.- Bueno, y esto aquí, ¿hay leones también?

Agostinho Neto.- Tigres.

Cmdte.- Tigres. ¿Dónde tienen tigres ustedes?

Agostinho Neto.- No hay.

OK, si

78

Cmdte.- ¿En Angola no hay tigres? ¿Entonces dónde hay tigres?

Agostinho Neto.- El tigre es un animal de Asia.

Cmdte.- Pero Tanzania tiene tigres.

Agostinho Neto.- ¿Tanzania?

Cmdte.- Sí.

Agostinho Neto.- No, allá hay leopardos tal vez.

Cmdte.- ¿Leopardos? ¿No tigres? Yo creía que Tanzania tenía tigres.
¿Es de Asia el tigre?

Agostinho Neto.- El tigre es de Asia y de América.

Cmdte.- No, en América lo que tenemos es un tigrillo así. Un gato grande es lo que tenemos nosotros.

Agostinho Neto.- En África no los conozco.

Cmdte.- Esos tigres de Bengala pesan 400 libras, tremendos animales.

Agostinho Neto.- En Angola no hay.

Cmdte.- Yo no sabía que en Angola no había, que en África no había tigres.

Agostinho Neto.- Lo que hay son leopardos, y la onza.

Cmdte.- ¿Cuál es la onza?

Agostinho Neto.- La onza es un felino grande con la piel a rayas, negro y blanco...

Cmdte.- Sí, sí, ya sé.

Agostinho Neto.- Pero es muy agresivo, muy agresivo, el más agresivo de los felinos.

Cmdte.- Ataca al hombre.

Agostinho Neto.- Y a cualquier animal.

Cmdte.- Pero aquí tienen leones. ¿Muchos leones tienen ustedes?

Agostinho Neto.- Pocos.

OK, sí

79

Cmdte.- En Ngorongoro había como 25 000 animales. El cráter, un cráter de un volcán, tiene como 20 km. de ancho, 10 ó 12, y como 20 de largo, y a veces han tenido 35 000 animales. Hay miles de cebras, por ejemplo, y de *wild beasts*, que es una bestia salvaje, que tienen tarros, que parecen como una vaca pero que tienen tarros; tienen búfalos. Pero en todo aquel conjunto hay alrededor de 100 leones nada más, porque los leones pasan trabajo para vivir; los animales les huyen. Y dicen que la leona alimenta al hijo durante tres años.

Agostinho Neto.- Y al león también. Quien hace la caza es la leona, no el león.

Cmdte.- Y me dijeron eso, que entonces el período más peligroso del león es cuando la madre lo desteta y tiene que alimentarse él por su cuenta, cuando tienen de 3 a 4 años.

Dicen que se muere el 80% de los leones por el trabajo que pasan para vivir. Los animales le huyen, los animales le huyen.

Pues en Ngorongoro entre 25 000 animales había: hipopótamos, también había allí algunos elefantes, había hienas, había búfalos; pero sobre todo tenían cebras y *wild beasts*, bestias salvajes que les llaman, que es un nombre inglés, que pastan. Pero carnívoros, leones, unos 100 nada más en todo el parque aquel.

Entonces todo es una pradera, un cráter de un antiguo volcán, y tienen allí unas 50 hectáreas de bosque nada más entre unas 15 000 ó 20 000 hectáreas de praderas. Es un hueco. Al entrar allí, en cualquier dirección que usted entre, tiene que bajar como 600 ó 700 metros. Es el antiguo cráter de un volcán. Eso es Ngorongoro.

Entonces ellos tienen una pista de aterrizaje chiquita, como a dos horas del lugar. Tienen por aquí un hotel, cierto desarrollo. Para ir allí usted sale del hotel y tiene que ir en jeep como dos horas. Llega al borde del cráter y por un camino de montaña va bajando allí, un camino peligroso, en un tipo

OK, sí

80

de jeep de esos que tiene un cuadrado en el centro. Los animales están acostumbrados a los jeeps y están normales por allí; se pasa por al lado de los leones y todo, caminan por allí.

Cuando hay mucha sequía disminuye el número de animales; cuando hay buen clima aumenta el número de animales. Pero yo he pensado, incluso, que aquello se puede tecnificar más, porque ellos pudieran fertilizar un poco aquello en avión. Si lo fertilizaran, la mayor parte de los animales son herbívoros, se alimentan de la hierba, porque son miles de cebras, ¡miles!, y miles de *wild beasts*. Yo no sé qué nombre les darán los africanos. Fijese, se parece a una vaca pero tiene un tarro como de venado, que hace así, varias ramificaciones, más o menos del tamaño de una vaca. Esos son los dos que más abundan allí. Hay miles y miles de cada uno de esos, de las cebras y de las bestias salvajes.

¿Ustedes tendrán esa bestia salvaje aquí también? Seguramente la tienen.

Agostinho Neto.- No me doy cuenta bien de lo que es.

Cmdte.- Usted los ve en helicóptero.

Agostinho Neto.- No sé cuál es la *wild beast*.

Cmdte.- ¿Y vale la pena ver eso en helicóptero? ¿A qué altura vuela?

Agostinho Neto.- Muy bajo.

Cmdte.- ¿Y ellos qué hacen cuando ven el helicóptero?

Agostinho Neto.- Corren.

Cmdte.- Y hay elefantes, búfalos...

Agostinho Neto.- Sí. Elefantes, gacelas...

Cmdte.- Al otro lado del río, ¿no?, al sur del río.

Agostinho Neto.- Al margen.

Cmdte.- ¿Dónde cultivan ustedes el arroz por ahí?

Agostinho Neto.- El arroz principalmente en Lubango.

Okisi

81

Cmdte.- ¿Acá? ¿Y el algodón por Malanje?

Agostinho Neto.- Por Malanje y también en otras regiones. En las tierras más calientes, de temperatura más elevada. Pero el algodón se da aquí también en Cuando-Lubango.

Cmdte.- Está bien. Vamos a ver cuando este problema de Namibia se resuelve, si se puede tener un poco de paz por allí, ¿verdad?

Agostinho Neto.- Tenemos que esperar.

Cmdte.- Cuénteme un poco de Mobutu. ¿Usted conocía a Mobutu allí?

Agostinho Neto.- ¿A Mobutu? Sí.

Cmdte.- ¿Y cómo se portó por allá?

Agostinho Neto.- Muy bien.

Cmdte.- ¿Y cómo lo encontró? ¿Lo encontró más moderado? Porque él es muy orgulloso, muy solemne.

Agostinho Neto.- Sí, siempre orgulloso. Nos recibieron bien en Kinshasa.

Cmdte.- ¿Había muchos angolanos cuando lo recibieron a usted en Kinshasa?

Agostinho Neto.- Sí.

Cmdte.- ¿Y estaban contentos?

Agostinho Neto.- Sí.

Cmdte.- ¿Y qué le dijeron? ¿Qué le pidieron? ¿No le pidieron regresar para allá?

Agostinho Neto.- ¡Están regresando! Ya han regresado más de 50 000.

Cmdte.- ¿Y cuáles son las posibilidades de las relaciones económicas con Zaire?

Agostinho Neto.- Ellos no tienen el control, es privado.

Cmdte.- Todo el comercio es privado, ¿no?

OK, se

82

Agostinho Neto.- Sí, más o menos. Hay algunas empresas nacionalizadas, pero son pocas. Nos pidieron que comerciáramos pescado salado.

Cmdte.- ¿Quieren que ustedes les vendan pescado salado?

Agostinho Neto.- Sí, y petróleo y sal.

Cmdte.- Petróleo también.

Agostinho Neto.- Esos tres productos principalmente.

Cmdte.- Petróleo, pescado salado y sal.

Agostinho Neto.- Nosotros incluso queríamos hacer un acuerdo bancario, pero ellos no tienen control de eso.

Cmdte.- Una pregunta: ¿Y él se comprometió a no ayudar a la gente del FLEC?

Agostinho Neto.- Sí.

Cmdte.- ¿Y la gente del FLEC qué está haciendo ahora?

Agostinho Neto.- Yo creo que ellos tienen soldados en el Congo.

Cmdte.- ¿En el Congo? ¿Los del FLEC?

Agostinho Neto.- Sí.

Cmdte.- ¿Y qué dice de eso Opango?

Agostinho Neto.- No le hablé sobre eso... (Ininteligible)...

Cmdte.- ¿Ya no operan desde Zaire?

Agostinho Neto.- ¿Desde Zaire? No.

Cmdte.- De Zaire ya no operan.

Agostinho Neto.- De diferentes frentes.

Cmdte.- ¿Y el FNLA?

Agostinho Neto.- Tampoco opera. Tienen unos grupos...

Cmdte.- Tienen unos grupos que están tranquilos. Dicen que hay algunos campamentos, que no se mueven ellos ahí. Eso es bueno, eso es un avance importante, neutralizar por allí a esa gente.

Ch. sé

83

¿Y los katangueses qué hacen? ¿Están tranquilos?

Agostinho Neto.- Más o menos. No son muy serios.

Cmdte.- Pero se fueron para allá, para donde usted los mandó.

Agostinho Neto.- No todos... (Ininteligible)...

Cmdte.- ¿Y cuántos katangueses hay allí?

Agostinho Neto.- Los katangueses que nosotros desarmamos eran cerca de 18 000.

Cmdte.- ¿Y total de población?

Agostinho Neto.- El total de población, con las familias, es más de 100 000.

Cmdte.- Cien mil. ¿Y ellos reciben alguna ayuda del Estado para vivir?

Agostinho Neto.- Bueno, ayuda no. Hay un Alto Comisariado... (Ininteligible)... Solo les da ayuda si quieren regresar para Zaire.

Cmdte.- ¿Si quieren regresar para Zaire?

Agostinho Neto.- Pero en Zaire muchos de ellos son fusilados.

Cmdte.- Siguen una política torpe.

Agostinho Neto.- ... (Ininteligible)... Hay muchos refugiados que cuando regresan son detenidos, muchos.

Cmdte.- ¿Cuántos angolanos quedan en Zaire?

Agostinho Neto.- Doscientos mil.

Cmdte.- ¿Doscientos mil? ¿Y de qué viven? ¿De la agricultura?

Agostinho Neto.- Trabajan en la agricultura, en el comercio, en la industria.

Cmdte.- ¿Y en la capital cuántos hay?

Agostinho Neto.- En Kinshasa está la mayoría.

Cmdte.- ¿Cuántos habitantes tiene Kinshasa?

Agostinho Neto.- Más de un millón.

OK, 20

84

Cmdte.- ¿Y usted qué medidas de seguridad tomó allí cuando viajó a Kinshasa?

Agostinho Neto.- Bueno, la seguridad fue allí... (Ininteligible)...

Cmdte.- Mandaron a la gente de la..., pero era peligroso llegar allí.

Agostinho Neto.- Sí. Había mucha gente, mucha.

Cmdte.- ¿Y usted hizo una caravana por toda la calle con multitud? ¿Y los angolanos a favor del MPLA, estaban a favor suyo?

Agostinho Neto.- Sí, pero eso no fue controlado por las autoridades zairenses.

Cmdte.- ¿Y dónde paró allí?

Agostinho Neto.- En el Palacio de Mármol.

Cmdte.- ¿Es muy bonita la ciudad, grande, moderna?

Agostinho Neto.- Una parte.

Cmdte.- ¿Y cuántos días estuvo allí?

Agostinho Neto.- Tres.

Cmdte.- ¿Y los llevaron a algún lugar del interior?

Agostinho Neto.- Sí.

Cmdte.- ¿A dónde lo llevaron?

Agostinho Neto.- A Sema.

Cmdte.- ¿Es muy lejos?

Agostinho Neto.- No, fuimos en barco, en un yate, y el viaje duró cerca de tres horas.

Cmdte.- ¿Y qué es? ¿Un pueblo que está a la orilla del río?

Agostinho Neto.- Es una propiedad presidencial.

Cmdte.- ¿Qué había allí?

Agostinho Neto.- Una hacienda agrícola.

Cmdte.- ¿Y durmieron allí, o regresaron otra vez en barco?

Agostinho Neto.- No, regresamos en carro.

CK, sí

85

Cmdte.- Y el barco era un yate, ¿no? Tres horas en yate.

Agostinho Neto.- Sí.

Cmdte.- Era un yate mediano, velocidad unas 20 millas.

Agostinho Neto.- Creo que sí.

Cmdte.- Más o menos. ¿Y el río es tranquilo?

Agostinho Neto.- Sí, tranquilo.

Cmdte.- Y Mobutu iba con ustedes.

Agostinho Neto.- Sí.

Cmdte.- Yo recuerdo que cuando conocí a Mobutu lo conocí en Argelia. Entonces le digo: Bueno, vamos a tener una reunión discreta. Y voy a la casa de Mobutu. Y cuando llego a la casa de Mobutu me está esperando con toda la televisión, la radio, todo, el bastón aquel, la piel esa, todo, un abrazo... Bueno, y todo por televisión. Pero se le veía muy teatral, muy teatral. ¿Ya no es así? ¿Con usted se portó teatral también?

Agostinho Neto.- No, no tan teatral, sino más tranquilo, más calmado. Y en Angola estuvo muy tranquilo.

Cmdte.- ¿Y le contó los problemas que tiene? ¿Le dijo qué problemas tiene él? Debe tener bastantes problemas. ¿Usted notó mucha pobreza allí en Kinshasa?

Agostinho Neto.- Sí, hay partes en que hay mucha.

Cmdte.- ¿Y por el ferrocarril qué van a trasladar, el cobre?

Agostinho Neto.- Sí.

Cmdte.- ¿Cuántas toneladas ellos piensan trasladar por ahí?

Agostinho Neto.- Cientos de miles.

Cmdte.- Cientos de miles. ¿De cobre? ¿Nada más de cobre?

Agostinho Neto.- Y también otros productos.

Cmdte.- ¿Y para Zambia no van a llevar algunos productos también?

Agostinho Neto.- Sí.

OK, de

86

Cmdte.- Entonces ya los puentes están reconstruidos.

Agostinho Neto.- El puente grande ya está reconstruido, pero tenemos pequeños puentes, pequeños que... (Ininteligible)...

Cmdte.- ¿Y el ferrocarril es angolano o es zairense?

Agostinho Neto.- El ferrocarril es propiedad de la Tanganyka Corporation.

Cmdte.- ¿Pero el ferrocarril cuál? ¿El de ustedes, o el de Zaire? ¿Es el mismo?

Agostinho Neto.- Sí, es el mismo.

Cmdte.- ¿Ustedes no tienen una parte del ferrocarril?

Agostinho Neto.- No.

Cmdte.- De los trenes.

Agostinho Neto.- De los trenes sí.

Cmdte.- ¿Los trenes de quiénes son?

Agostinho Neto.- Son de la compañía.

Cmdte.- ¿Ellos les pagan a ustedes por tonelada que transportan?
¿Cómo les van a pagar?

Agostinho Neto.- Todavía no hemos acordado eso.

Cmdte.- ¿Y para qué mes se supone que funcione?

Agostinho Neto.- ... (Ininteligible)...

Cmdte.- ¿Para cuándo estaba calculado? ¿Para febrero, marzo?

Agostinho Neto.- Para noviembre.

Cmdte.- ¿Del año que pasó? ¿Todavía no se ha conseguido eso? Y los contrarrevolucionarios van a tratar de sabotear el ferrocarril, de impedir que funcione.

¿Entonces ya no le da ayuda a Savimbi? ¿Mobutu no le da ayuda a Savimbi?

Agostinho Neto.- Creo que no, creo que no.

OK, sí

87

Cmdte.- Todo el apoyo a Savimbi ahora es de Sudáfrica.

Agostinho Neto.- Sudáfrica y Francia. Pero Francia y Estados Unidos no... (Ininteligible)... África del Sur sí.

Cmdte.- A propósito, sobre estos puntos de la información que estuvo llo discutiendo con Raúl, porque querían poner un mapa con una información, un teléfono directo, distintas cosas de esas por la misión cubana. Esos problemas de que usted me habló de la cuestión entre el mando, la información, la coordinación y todo eso, estuvieron conversando sobre eso. Ellos deben estar hoy discutiendo todos esos puntos. No creo que haya ninguna dificultad.

Agostinho Neto.- No, no hay.

Cmdte.- No debe haber ninguna dificultad en eso. Es posible resolverlo.

Agostinho Neto.- Es un aspecto de seguridad... (Ininteligible)...

Cmdte.- Entonces ustedes van a procurar llenar esas dos escuelas este año.

Agostinho Neto.- Sí.

Cmdte.- Este año.

Agostinho Neto.- En julio.

Cmdte.- Empieza el curso entonces.

Agostinho Neto.- Pero nosotros tenemos problemas con la inspección médica.

Cmdte.- Sí, pero Risquet me dijo que se puede hacer la inspección en las provincias ya.

Agostinho Neto.- Sí.

Cmdte.- Porque la otra vez no había condiciones y se acumuló un número.

Agostinho Neto.- Eso fue casi sin preparación.

OK, so

88

Cmdte.- Y para nosotros el problema más delicado es el problema de las enfermedades, porque nosotros tememos que algunas enfermedades que no existan aquí se transfieran. Por eso incluso la Isla de Pinos se presta mejor, aunque tenemos africanos por toda Cuba, regados por todas partes. Pero como vienen en masa, en Isla de Pinos se puede llevar mejor control; porque en el primer mes se hacen los exámenes, análisis, todo, no salen. No salen mucho por ahí, para que no vayan a ir a las aguas del río, a la cuenta del río y todo eso. Nosotros estamos haciendo un instituto de medicina tropical, tanto para los muchachos con alguna enfermedad como para protegernos nosotros de enfermedades y atender los casos de los compañeros que se enferman. Porque el problema sanitario es el peor problema. Y aunque son países del mismo clima que Cuba es más fácil de transmitir las enfermedades a Cuba que a la URSS, por ejemplo.

Agostinho Neto.- La URSS tiene un buen instituto.

Cmdte.- Tenía un instituto.

Agostinho Neto.- Y los americanos también.

Cmdte.- Pero posiblemente muchos de los transmisores de enfermedades que hay en África no los tienen en Portugal, porque tienen otro clima.

Agostinho Neto.- Tienen estudios.

Cmdte.- Nosotros sabíamos eso. También los franceses tienen algunos estudios, y otros países. En este instituto nosotros vamos a procurar recoger información.

Ahora, la que tiene peor situación sanitaria es Etiopía. Etiopía tiene 125 médicos y como 35 millones de habitantes. Tiene cientos de miles de leprosos; tuberculosos, cientos de miles; palúdicos, millones; y gente con enfermedades de la vista, tracoma y eso, como 14 millones. Hay lugares de Etiopía donde se muere el 50% de los niños. Es una situación

OK, sí

89

tremenda la de Etiopía, pero tremenda. Nosotros tenemos, personal de salud, como 300 en Etiopía.

Usted llegó a estar en Etiopía, ¿verdad? ¿No llegó a hacer la visita a Etiopía?

Agostinho Neto.- Estuve antes.

Cmdte.- ¿Después de la revolución no?

Agostinho Neto.- No.

Cmdte.- Pero ha visto a Mengistu en las conferencias internacionales, y en el canal por allí, cuando ha estado de viaje.

Agostinho Neto.- Sí, cuando él ha pasado.

Cmdte.- Es un país muy interesante.

Agostinho Neto.- El año pasado estuve muy ocupado con visitas, visitas, y este año quisiera, pero no voy a poder.

Cmdte.- Y las reuniones esas de la Cumbre también le ha llevado mucho tiempo.

Agostinho Neto.- Sí. Y si avisan con 24 horas de antelación.

Cmdte.- Entonces tiene que agarrar un avión y salir para allá. Es peligroso estar volando, y en Zambia no hay mucha seguridad.

Agostinho Neto.- Pero ahora tenemos el problema de los viajes... (Ininteligible)... y no tenemos garantías para viajar.

Cmdte.- ¿En avión, o por carretera?

Agostinho Neto.- Por carretera es muy difícil.

Cmdte.- Nosotros le mandamos un número de camiones.

Agostinho Neto.- ... (Ininteligible)...

Cmdte.- ... (Ininteligible)... el camino ese por tierra; el avión es caro también. De todas formas, no hay que ser tan pesimista, ¿eh?, a pesar de los problemas en Namibia y en Zimbabwe.

Agostinho Neto.- Pero tampoco ser demasiado optimistas.